



9a CUMBRE MUNDIAL
DE LAS ARTES Y LA CULTURA
ESTOCOLMO 2023

Programa

Salvaguardar la libertad artística



#ArtSummitSweden

A lo largo del programa de la Cumbre Mundial, los coanfitriones utilizarán las redes sociales para destacar temas clave y extender la conversación más allá de la Cumbre. Alentamos a los(as) delegados(as) a hacerlo también, si lo desean. Sin embargo, solicitamos que todos(as) los(as) delegados(as) consideren el contexto en el que están trabajando y contribuyan al espíritu de colaboración, intercambio y respeto que informa la Cumbre Mundial. Como guía general: tenga una opinión, pero sea cortés; pregunte a las personas si desea tomar y/o publicar una foto de ellos(as) o de sus materiales de presentación; y considere la sensibilidad de cualquier información que se comparta en las sesiones. Tenga en cuenta que las sesiones paralelas incluirán orientaciones sobre la participación.

Contenidos

- 2 Mensaje de la Ministra
- 3 Mensaje del Consejo de las Artes de Suecia
- 4 Mensaje de IFACCA
- 6 Comité Asesor Internacional del Programa
- 8 Tema central del programa: Salvaguardar la libertad artística
- 10 Calendario del Programa
- 15 Martes 2 de mayo: Ceremonia de inauguración y Premio Memorial Astrid Lindgren
- 17 Miércoles 3 de mayo: DÍA UNO
- 27 Jueves 4 de mayo: DÍA DOS
- 39 Viernes 5 de mayo: DÍA TRES
- 42 Programa Artístico en el Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo
- 44 Información práctica
- 47 Acerca de Estocolmo y Suecia
- 51 Cosas para hacer en Estocolmo
- 53 Calendario de transportes
- 54 Mapa del lugar
- 56 Reconocimientos

Mensaje de la Ministra



Foto: Johannes Frandsen/Regeringskansliet

En nombre del Gobierno de Suecia, les doy una calurosa bienvenida a la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura. Es un verdadero honor ser el anfitrión de la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales en Estocolmo, Suecia.

Esta conferencia se centrará en un tema que me es cercano y querido: la libertad artística. La libertad artística no solo es un pilar fundamental de una política cultural sólida, sino también un aspecto crucial de la democracia, la libertad de expresión y los derechos humanos. La Declaración Universal de los Derechos Humanos señala el derecho a participar libremente en la vida cultural de la comunidad y a disfrutar de las artes, esto debe ser una luz que nos guíe a todos(as).

En estos tiempos difíciles, agudizados por la actual invasión a gran escala a Ucrania por parte de Rusia; es más importante que nunca continuar nuestro importante trabajo por la democracia y la libertad. Una parte fundamental es garantizar una vida cultural vibrante, con requisitos previos para una diversidad de expresiones culturales, industrias culturales y creativas florecientes y seguridad, así como condiciones de trabajo razonables para los(as) profesionales de la cultura.

Suecia tiene un compromiso de larga data con la libertad de expresión y el apoyo a los(as) artistas, no solo relevante durante nuestra presidencia en curso del Consejo de la Unión Europea. Estoy orgullosa de que estemos planteando temas relacionados con la necesidad de proteger y apoyar a los(as) artistas desplazados(as) y en riesgo, a través de iniciativas como las residencias. Todos(as)

los(as) artistas deben poder representar libremente sus esfuerzos artísticos sin amenazas ni represalias.

La cultura es una herramienta poderosa en la identificación de necesidades y desafíos y puede darnos esperanza, fortaleza y agencia para seguir trabajando por un mundo pacífico. Pero para liberar el poder de la cultura debemos cooperar internacionalmente y sostener un diálogo global, como el diálogo objetivo de esta Cumbre. Ustedes, los Miembros de la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales y delegados(as) de la comunidad internacional, son actores/actrices importantes en el trabajo por la libertad artística.

Luchemos para defender los derechos humanos y las libertades fundamentales y, en ese sentido, examinemos las formas en que podemos salvaguardar y estimular la libertad artística. Sé que estos próximos días servirán como un foro importante para esta tarea.

Quisiera agradecer al Consejo de las Artes de Suecia y a la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales por organizar esta reunión. Les deseo discusiones fructíferas, interesantes e inspiradoras durante estos días en Estocolmo.

Parisa Liljestränd
Ministra de Cultura de Suecia

Mensaje del Consejo de las Artes de Suecia



Nos hemos reunido para explorar el rol fundamental de la libertad artística en nuestras sociedades. En estos tiempos difíciles, cuando la censura a la cultura y la persecución de los(as) artistas va en aumento, es más importante que nunca salvaguardar y fomentar la libertad artística.

La libertad de expresión es un derecho humano fundamental situado en el corazón de la democracia. Esta está consagrada en el objetivo principal de la política cultural de Suecia, cuyo propósito es promover un sector cultural dinámico, desafiante e independiente. Para evitar injerencias políticas en los contenidos artísticos, la política cultural sueca también se rige por el principio de “arm’s length” (principio de plena competencia).

Junto a IFACCA hemos construido una Cumbre con la convicción de que la libertad artística debe ser reconocida de forma más amplia y accesible basada en la libertad de expresión artística y el derecho a participar en la vida cultural. Esperamos estar inmersos(as) en los paneles de discusión, conversaciones y espacios de reflexión sobre la libertad artística y encontrar formas de mejorarla, en conjunto.

Quisiera animar a todos(as) a participar en debates abiertos, a escucharnos unos(as) a otros(as) y a recordarnos que nuestras circunstancias pueden diferir. A pesar de las diferencias, debemos reconocer que todos(as) podemos hacer algo para mejorar la libertad artística como iniciando acciones o explicando la importancia de la libertad artística a quienes toman las decisiones; integrándola en los marcos y estrategias de derechos humanos; mejorando condiciones sociales y económicas de los(as) artistas; creando espacios seguros y trabajando

por la equidad y justicia social para aumentar el acceso a las artes y la cultura.

Existen numerosos desafíos asociados a mantener la libertad artística en cada región. Juntos(as), tenemos la oportunidad y la responsabilidad de dar forma al futuro de las artes y la cultura. Aprovechemos este momento para aprender unos(as) de otros(as), crear conexiones a largo plazo y trabajar en colaboración hacia un mundo más libre, inclusivo y vibrante.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento al Comité Asesor Internacional del Programa y a los socios, sin los cuales la Cumbre no habría sido posible. Mi más sincero agradecimiento al Secretariado y la Junta Directiva de IFACCA por este increíble viaje. Hemos trabajado juntos(as) con su equipo dedicado, apasionado y profesional de IFACCA durante varios años para hacer realidad nuestra visión.

Al final, la libertad artística no es una libertad de las artes, sino una libertad del/la artista y de quienes participan en la cultura. A pesar de las dificultades a las que se enfrenta la comunidad mundial, hemos sido testigos de la resiliencia, creatividad y poder transformador de las artes y la cultura. Quiero expresar mi profundo respeto y gratitud a todos(as) los(as) artistas que participan en los paneles y el programa cultural, así como a todos(as) los(as) artistas que se mantienen erguidos cuando el mundo que nos rodea se tambalea. Es hora de dar un paso al lado de ellos(as). Gracias por acompañarnos en este empeño.

Kajsa Ravin
Directora General

Mensaje de IFACCA



Simon Braut, foto: Christian Lalonde.

A nombre de la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales (IFACCA), les damos la bienvenida a la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura que presentamos en colaboración con el Consejo de las Artes de Suecia, nuestro Miembro Nacional en Suecia.

Desde la 8a Cumbre Mundial en Kuala Lumpur, Malasia, el mundo ha cambiado significativamente. La pandemia aceleró la digitalización y exacerbó sustancialmente las desigualdades sociales, y nuestras perspectivas de paz mundial se han reducido constantemente, con un número récord de personas desplazadas por la fuerza y el aumento de los conflictos armados en todo el mundo. En tiempos tan difíciles, es más esencial que nunca que nos unamos para discutir temas críticos e identificar ideas viables. Su presencia y participación en los próximos días contribuirá a fortalecer las artes y la cultura para la vida individual y colectiva en todo el mundo.

La reflexión colectiva está en el corazón de nuestra Cumbre Mundial, que reúne a los Miembros de IFACCA, principales responsables de la formulación de políticas, investigadores(as), administradores(as) y profesionales de los sectores artístico, cultural y creativo, y campos relacionados, para fomentar un intercambio internacional significativo y duradero; aprovechar el liderazgo colectivo; y fortalecer el trabajo de las agencias gubernamentales de arte y cultura.

En la Federación formada por Miembros de más de 70 países, nuestra ambición es un mundo en el que las artes y la cultura

prosperen y sean reconocidas por su múltiple contribución a la sociedad. Creemos que las artes y la cultura pueden desempeñar un rol crucial en la mejora de nuestro mundo, reconstruir nuestro tejido social, revitalizar sociedades, provocar debates críticos, inspirar y contribuir al bienestar de las personas, estimular la innovación, fomentar el desarrollo económico y mucho más. Con tanto en juego, es vital que aseguremos que la diversidad de las artes y la cultura prosperen; y en el centro de esto está nuestra capacidad para salvaguardar la libertad artística.

Como se hizo evidente en nuestro Documento de discusión de la 9a Cumbre Mundial, el concepto de libertad artística y su experiencia, o la falta de ella, difiere entre geografías y culturas. Estas experiencias solo pueden entenderse y compartirse si primero establecemos un terreno común para nuestras discusiones. Por esto, definimos ampliamente la libertad artística como la capacidad de expresarse libremente o de presentar una visión artística sin temor a la persecución o por la propia vida; la capacidad de acceder a recursos y plataformas que no discriminan, ya sea por motivos de género, sexualidad, capacidad, edad, raza, cultura, creencia o ciudadanía; y la capacidad de verse reflejado(a) en la sociedad y el dominio público. Sin embargo, está claro que el concepto de libertad artística es muy complejo y no puede entenderse ni interpretarse a través de un solo prisma.

Nuestra Cumbre Mundial entrega un espacio de confianza en el que se celebra la diferencia, se fomenta la conversación abierta y se valora un clima de aprendizaje mutuo y de receptividad a otras perspectivas. En este contexto,

reconocemos el importante trabajo de nuestro Comité Asesor Internacional del Programa (IPAC), presidido por Olu Alake, en la ayuda a desarrollar y dar forma a este programa que invita a la reflexión. Estamos inmensamente agradecidos(as) por sus consejos, generosidad y perspicacia.

Estamos también felices de reunirnos por primera vez en la región nórdica, en Suecia. Un país con una fuerte tradición democrática y un compromiso de larga data con la defensa de la libertad artística. Esta Cumbre no habría sido posible sin la dedicación y los esfuerzos inquebrantables de nuestro coanfitrión, el Consejo de las Artes de Suecia, y le agradecemos y felicitamos, tanto personalmente como en nombre de la Federación. También agradecemos a todos los socios en Suecia, en toda la región nórdica y en el mundo, que han ayudado a realizar este evento. La custodia de la Cumbre Mundial es un esfuerzo enorme y agradecemos sinceramente a los(as) miembros de la Junta Directiva de IFACCA por su orientación y al Secretariado por su arduo trabajo.

Por último, pero no menos importante, extendemos nuestra gratitud a todos(as) y cada uno(a) de los(as) delegados(as) que participan en la Cumbre por unirse a nosotros(as) para debatir con un espíritu de empatía y por compartir diversos puntos de vista y experiencia. Confiamos en que las conversaciones que tendrán lugar en los próximos días darán como resultado una comprensión más profunda y matizada de la libertad artística, y revelarán un terreno común para caminos sostenibles para salvaguardar este derecho tan importante, y a menudo descuidado, en tiempos frágiles e inciertos.

Simon Brault, O.C., O.Q.

*Presidente IFACCA
Director General, Consejo
de las Artes de Canadá*

Magdalena Moreno Mujica

Directora Ejecutiva, IFACCA

Comité Asesor Internacional del Programa

El programa para la 9a Cumbre Mundial se desarrolló en colaboración con un Comité Asesor Internacional de Programa (IPAC), integrado por líderes del sector internacional de las artes y la cultura, junto con representantes de los coanfitriones del Consejo de las Artes de Suecia y el Secretariado de IFACCA. Se puso en práctica este modelo de programación de la Cumbre Mundial por primera vez en 2018, como muestra de un trabajo colaborativo y con el fomento de las oportunidades de intercambio entre los(as) miembros y expertos(as) dentro de nuestra comunidad internacional.

Presidente de IPAC - Olu Alake (Reino Unido/Nigeria)

Olu Alake es un líder estratégico de renombre internacional con un fuerte compromiso por generar cambios sociales positivos. Actualmente, dirige November Ventures, una consultoría especializada en políticas culturales, programas y eventos de las artes y la diversidad, y Director General del Instituto Peel, una organización sin fines de lucro en Londres que usa el poder de la cultura, las artes y el patrimonio, para conectar a las comunidades locales. El Sr. Alake es el Presidente Emérito de 100 Black Men of London, organización benéfica de desarrollo comunitario que brinda servicios de tutoría de por vida a las personas de ascendencia africana para lograr la excelencia en la educación, la salud y el bienestar, el empoderamiento económico y el desarrollo del liderazgo.



Brook Andrew (Wiradjuri/Celta, Australia)

Brook Garru Andrew es un artista de envergadura y renombre internacional, académico y curador, especialista en el choque de las narrativas entrelazadas que surgen del embrollo del “Agujero Colonial”. Fue Director Artístico de NIRIN, la 22ª Bienal de Sídney 2020, y está a cargo actualmente de la Cátedra Enterprise de Prácticas Interdisciplinarias en la Universidad de Melbourne. Además, es catedrático adjunto de Bellas Artes en la Universidad Monash e Investigador Asociado en el Museo Pitt Rivers de la Universidad de Oxford. Como artista, lo representan Tolarno Galleries de Melbourne, la galería Roslyn Oxley9 de Sídney y la galería Nathalie Obadia en París y Bruselas..



Foto: Jessica Neath.

Alfons Karabuda (Suecia)

Alfons Karabuda es un distinguido compositor con una carrera de más de 30 años en la industria musical. Es miembro del comité cultural de la Comisión Nacional Sueca de la UNESCO y, en 2021, fue nombrado experto del gobierno sueco para el informe Reiniciar la Cultura: recuperación y desarrollo tras el Corona. Actualmente es Presidente del Consejo Internacional de la Música; la Alianza Europea de Compositores y Cantautores; la Fundación de Medios de Internet; y es Presidente Ejecutivo de la Asociación Sueca de Compositores, Cantautores y Letristas.



Pamela López (Argentina/Chile)

Pamela López fue recientemente Directora de Programación y Audiencias del Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM) en Santiago, Chile. La Sra. López es defensora e investigadora en artes escénicas y temas de gestión y se desempeña como profesora en varias universidades de Chile, incluidas la Universidad de Chile y la Pontificia Universidad Católica. Galardonada en dos ocasiones con la Beca Global ISPA, la Sra. López es una profesional comprometida con la comunidad teatral que ha trabajado en varias organizaciones y directorios en Chile e internacionalmente, incluido el Teatro SIDARTE, la Red de Salas (Red de Teatro) y el Comité de Donaciones Culturales chileno.



Foto: Jorge Sánchez (GAM).

Farai Mpfunya (Zimbabue)

Farai Mpfunya es cofundador y Director Ejecutivo del Fondo de Cultura de la Fundación Zimbabue, una institución sin fines de lucro que promueve la transformación social trabajando con comunidades. El Sr. Mpfunya es un experto en desarrollo con titulaciones en ingeniería (Universidad Paul Sabatier, Toulouse, Francia), gestión empresarial (fue Investigador Chevening en la Escuela de Negocios de la Universidad de Middlessex), y artes. Tiene más de 20 años de experiencia profesional en los sectores público y privado de las artes y la cultura, abarcando la cultura y el desarrollo; industrias culturales y creativas; y desarrollo de políticas.



Anupama Sekhar (India/Emiratos Árabes Unidos)

Anupama Sekhar es gestora cultural especializada en cooperación cultural internacional. Actualmente, es miembro del comité de selección del Fondo Internacional para la Diversidad Cultural de la UNESCO; curadora de South-South Arts Fellowships 2022, que apoya redes más sólidas entre trabajadores(as) culturales dentro del Sur Global; y miembro de la Junta Directiva de ArtsEquator, entidad que promueve la escritura crítica sobre la práctica artística en el Sudeste Asiático. La Sra. Sekhar se desempeñó en el IPAC de mayo a octubre de 2021. En noviembre de 2021, se unió al Secretariado de IFACCA como Directora de Política y Participación.



Farida Shaheed (Pakistan)

Farida Shaheed asumió como nueva Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre el derecho a la Educación el 1 de agosto de 2022. La Sra. Shaheed es socióloga y Directora Ejecutiva del Centro de Recursos para Mujeres Shirkat Gah en Pakistán. Ha trabajado durante más de 25 años para la promoción y la protección de los derechos culturales fomentando políticas y proyectos que apoyan los derechos de personas marginadas, como las mujeres y minorías socioeconómicas, religiosas y étnicas. La Sra. Shaheed fue la primera experta independiente y Relatora Especial de las Naciones Unidas en el área de los derechos culturales (2009-2015); fue miembro de la Comisión Nacional de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de Pakistán (2016-2018); y actualmente participa en varios programas e iniciativas internacionales. La Sra. Shaheed ha recibido varios premios nacionales e internacionales de derechos humanos.



Foto: Danielle Kirby.

Tema central del programa: Salvaguardar la libertad artística

Las expresiones artísticas y culturales crean espacio para que reflexionemos sobre nosotros(as) y nuestras sociedades; para conectar con perspectivas distintas; para entendernos y aprender unos(as) de otros(as); para analizar y comparar ideas; y finalmente, para inspirarnos a imaginar nuevos caminos de desarrollo, tanto individual, como colectivo y social. La libertad artística asegura que estas expresiones representen toda la diversidad y dinamismo de nuestros ecosistemas culturales y sociedades, tanto mediante la creación como la participación.

Esta posibilidad exige que salvaguardemos la existencia de la libertad artística. Sin embargo, sólo podemos hacerlo si reconocemos primero los derechos y responsabilidades que implica; si entendemos las condiciones políticas, económicas, sociales, tecnológicas, medioambientales y culturales que la facilitan; y si identificamos y nos ocupamos de las amenazas a su práctica y realización. La 9ª Cumbre de las Artes y la Cultura reunirá importantes políticos(as), investigadores(as), gestores(as) y profesionales de las artes, la cultura y otros sectores relacionados para explorar desde todo el mundo el tema de la libertad artística como pilar fundamental de la política cultural y para examinar cómo podemos – y por qué deberíamos – salvaguardar la libertad artística.

La libertad artística implica derechos reconocidos y protegidos en virtud del derecho internacional, incluyendo el derecho a crear sin censura ni intimidación; a que el trabajo artístico sea apoyado, distribuido y remunerado; a la libertad de circulación; a la libertad de asociación; y a la protección de los derechos económicos y sociales. Es

la libertad de “imaginar, crear y distribuir expresiones culturales diversas sin censura gubernamental, interferencia política o presiones de actores no estatales. Incluye el derecho de todos los ciudadanos a acceder a esas obras y es fundamental para el bienestar de las sociedades” (Folleto “Libertad Artística”, UNESCO 2019). Esta libertad depende de una cadena de valor cultural que promueve las condiciones en las que los(as) artistas pueden crear, mostrar, distribuir y compartir su trabajo; y en las que la ciudadanía puede participar en la vida cultural, lo que es un derecho cultural de todas las personas. La creación y salvaguarda de estas condiciones son responsabilidades compartidas por la comunidad internacional. Esto radica en el corazón del Cuarto Objetivo de la Convención 2005 sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, que promueve los derechos humanos y libertades fundamentales, estableciendo que “el respeto por los derechos humanos y libertades fundamentales de expresión, información y comunicación es garantizado como un pre-requisito para la creación y distribución de diversas expresiones culturales”. Además, la Recomendación de 1980 relativa a la Condición del Artista insta a los Estados miembros “a mejorar la situación profesional, social y económica de los(as) artistas mediante la aplicación de políticas y medidas relacionadas con la formación, la seguridad social, el empleo, los ingresos y las condiciones impositivas, la movilidad y la libertad de expresión”.

En todo el mundo, quienes desarrollan y promueven políticas han conducido mejoras a estas condiciones y a la protección de la libre expresión artística. No obstante, aunque se han logrado avances, el camino que se vislumbra es complejo; y aún más con la pandemia del

COVID-19 y sus múltiples efectos, que han acentuado los ya existentes desafíos para que los(as) artistas creen y la ciudadanía participe.

Nuestra capacidad de mantener y mejorar estas condiciones para el desarrollo y la innovación artística – y salvaguardar el acceso equitativo a las artes y la cultura – requiere de políticos(as), organismos de financiación, y representantes de la sociedad civil a través del ecosistema cultural para compartir en el deber de equilibrar y crear ambientes propicios que empoderen a los(as) artistas para expresarse libremente; que garanticen el derecho de que todas las personas participen en las artes y la cultura; y que posibiliten que toda la ciudadanía se vea reflejada.

Durante la Cumbre, exploraremos una serie de influencias políticas, económicas, sociales, tecnológicas, medioambientales y culturales que afectan – y modelan nuestras ideas – la libertad

artística, y cómo podemos salvaguardarla. Desde fluctuantes contratos sociales, condiciones del o de la artista, derechos laborales y protecciones para trabajadores(as) creativos(as) y culturales; modelos de apoyo para sectores creativos y culturales, digitalización, y circulación internacional; y la influencia, inclusión y descolonización.

También nos preguntaremos: ¿las libertades de quién son salvaguardadas, por quién y para quién?, ¿existen narrativas dominantes y qué rol juegan en la toma de decisiones?, ¿qué efectos ha tenido el COVID-19 en la libertad artística?, ¿cuándo la seguridad se transforma en libertad?, ¿qué – y quién – define el rol de artistas como creadores(as) y/o activistas?, ¿y qué marcos regulatorios existen que permiten y salvaguardan la libertad de expresión?, ¿cómo operan?, ¿y qué más se podría hacer al respecto?

Calendario del Programa

DOMINGO 30 DE ABRIL: INSCRIPCIÓN

16.00-19.00 **Recolección de credenciales de inscripción en el hotel Radisson Blu Waterfront (lobby del hotel)**

LUNES 1 DE MAYO: INSCRIPCIÓN

9.00-17.00 **Seminario para Líderes Ejecutivos(as) de IFACCA (Invitación sólo para Miembros Nacionales)**

16.00-19.00 **Recolección de inscripciones en el hotel Radisson Blu Waterfront (lobby del hotel)**

MARTES 2 DE MAYO: INSCRIPCIÓN Y CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

9.00-17.00 **Inscripción en el hotel Radisson Blu Waterfront (lobby del hotel)**

9.30-12.00 **Visita a pie del arte público en el centro de Estocolmo (opcional)**

9.30-14.00 **Programa de Eventos para Miembros IFACCA (Solo con invitación)**

13.30-15.30 **Sesión informativa para oradores(as) (solo para presentadores(as), panelistas y moderadores(as))**

14.15-15.50 **Visita al Kulturhuset Stadsteatern (opcional)**

16.50 **Partida de los autobuses desde el hotel Radisson Blu Waterfront hacia el Konserthuset de Estocolmo (Concert Hall)**

17.15-21.00 **Ceremonía de Inauguración en el Konserthuset de Estocolmo**

21.00 **Partida de los autobuses desde el Konserthuset de Estocolmo hacia el hotel Radisson Blu Waterfront**

MIÉRCOLES 3 DE MAYO: DÍA UNO*

* Las sesiones plenarias tendrán lugar en el Espacio A1.

** Se proporcionará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en el Espacio A1, A2 y A4 y se indicará con el **TR**

7.30		Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo abre sus puertas		
8.30-9.00	A1	APERTURA Y BIENVENIDA	Secretarías de Estado del Ministerio de Cooperación Internacional para el Desarrollo y Comercio Exterior de Suecia y del Ministerio de Cultura y los cofitroneros el Consejo de las Artes de Suecia e IFACCA	
	TR **			
9.00-10.00	A1	CONVERSATORIO 1: LIBERTAD ARTÍSTICA EN UNA ERA COMPLEJA	Shahidul Alam (Bangladesh) y Alexandra Xanthaki (Grecia) Presenta Mika Romanus (Suecia)	
	TR			
10.00-10.45	M1	Café		
10.45-12.15	A1	SESIÓN PLENARIA 1: LAS MÚLTIPLES DIMENSIONES DE LA COMPLEJIDAD	Deeyah Khan (Noruega) (video pregrabado), Colectivo LASTESIS (Chile) Svetlana Mintcheva (Estados Unidos), Ahmad Naser Sarmast, (Afganistán), Åsa Simma (Suecia) Modera Anupama Sekhar (India/EAU)	
	TR			
12.15-13.45	M1	Almuerzo		
13.45-15.15	A1	WORLD CAFÉ / DISEÑO COLECTIVO: EL FUTURO DE LA LIBERTAD ARTÍSTICA		
	TR			
15.15-16.00	M1	Café		
16.00-17.30		TALLERES Y PANELES PARALELOS + ESPACIOS CERRADOS		
	A1	Taller 1 (A1) TR	Taller 2 (C2)	Taller 3 (C3)
	C2	<i>Comprender las</i>	<i>Confrontar juntos(as) las</i>	<i>Patrones clave y</i>
	C3	<i>herramientas y los marcos de política actuales para salvaguardar la libertad artística</i>	<i>amenazas a la libertad artística</i>	<i>tendencias en la protección del trabajo</i>
		Ole Reitov (Dinamarca), Sara Whyatt (Reino Unido)	KVADRENNALEN (Suecia)	PEN International Romana Cacchiolo y Paminder Parbha (Reino Unido), Samay Hamed (Afganistán)
	A2	Panel 1 (A2) TR	Panel 2 (A4) TR	Panel 3 (C1)
	A4	<i>Asegurar colaboraciones internacionales más justas</i>	<i>Construir el argumento desde la acción a la ley</i>	<i>Democracia y libertad de expresión: Temas críticos para la región nórdica</i>
	C1	Ammar Kessab (Argelia), Letila Mitchell (Fiji), Odil Mukhamedov (Uzbekistán), Trinidad Zaldivar (Chile) Modera Anni Syrjäläinen (Dinamarca/Finlandia)	Denise Dora (Brasil), Joshua Msambila (Tanzania), Katarina Renman Claesson (Suecia) Modera Laurence Cuny (Francia)	Haris Agic (Suecia), Kristin Danielsen (Noruega), Paula Tuovinen (Finlandia), Kim West (Suecia) Modera Gitte Ørskou, (Dinamarca/Suecia)
	C4	Espacio Abierto Día 1 (C4)	Espacio de Diálogo Tranquilo Día Uno (24+25)	
		Moderadora Diane Dodd (Reino Unido/España)	Sin moderación	
18.20		Partida del autobús desde el hotel Radisson Blu Waterfront hacia el Moderna Museet		
19.00-21.00		PROGRAMA CULTURAL Moderna Museet, Exercisplan 4, 111 49 Estocolmo		
21.00		Partida de los autobuses desde el Museo Moderna Museet hacia el Hotel Radisson Blu Waterfront		

Calendario del Programa

JUEVES 4 DE MAYO: DÍA DOS*

* Las sesiones plenarias tendrán lugar en el Espacio A1.

** Se proporcionará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en el Espacio A1, A2 y A4 y se indicará con el **TR**

8.00		Centro de Congresos Waterfront abre sus puertas a los(as) delegados(as)		
8.45-9.00	A1	RESUMEN DEL DÍA UNOE	Pamela López (Chile/Argentina), Olu Alake (Reino Unido/Nigeria)	
TR **				
9.00-10.00	A1	CONVERSATORIO 2: ACORTAR LA BRECHA ENTRE DERECHOS Y RESPONSABILIDADES EN LA LIBERTAD ARTÍSTICA	Simon Brault O.C, O.Q (Canadá) y Liwaa Yazji (Siria/Alemania) Presenta Letila Mitchell (Fiji)	
TR				
10.00-10.45	M1	Café		
10.45-12.15	A1	SESIÓN PLENARIA 2: VENCIENDO BRECHAS - CREANDO OPORTUNIDADES	Ourveena Geereesha Topsy-Sonoo (Mauricio) (video pregrabado), Marc Bamuthi Joseph (Estados Unidos), Alfons Karabuda (Suecia), Kathy Rowland (Singapur/Malasia), Vicensia Shule (Tanzania) Modera Kristin Danielsen (Noruega)	
TR				
12.15-13.45	M1	Almuerzo		
13.45-15.15		PANELES PARALELOS		
TR				
A1	Panel 4 (A1) TR	Panel 5 (A2) TR	Panel 6 (A4) TR	
A2	<i>La dignidad del trabajo:</i>	<i>El rol de la innovación y la</i>	<i>Interrogar a los</i>	
A4	<i>equidad, derechos y</i>	<i>tecnología en soluciones</i>	<i>gatekeepers en la toma de</i>	
	<i>agencia</i>	<i>sustentables</i>	<i>decisiones</i>	
	Ben Evans (Reino Unido),	Andrea Dempster Chung	Renata Carvalho (Brasil),	
	Dulamsuren Jiggid	(Jamaica), Marcela Flores	Jenny Johannisson	
	(Mongolia), Caren Rangj	Méndez (México),	(Suecia), Marie Fol	
	(Nueva Zelanda/Islas	Lucy Hannah (Reino	(Francia/Bélgica), Nicholas	
	Cook), Lázaro Rodríguez	Unido), Eline Wernberg	Moyo (Zimbabue)	
	(Cuba/Panamá)	Sigfusson (Dinamarca)	Modera Magdalena Moreno	
	Modera Laurence Cuny	Modera Farai Mpfunya	Mujica (Chile/Australia)	
	(Francia)	(Zimbabue)		
C1	Mesa prolongada	Panel 7 (C2)	Panel 8 (C3)	
C2	(Long Table) 1 (C1)	<i>La libertad de expresión en</i>	<i>Disrupción, desplazamiento</i>	
C3	<i>La libertad artística y el</i>	<i>la era de las redes sociales</i>	<i>y espacios seguros</i>	
	<i>cambio climático</i>	Ouafa Belgacem (Túnez),	Sarah Abdu Bushra	
	Alison Tickell (Reino Unido)	Christian Christensen	(Etiopía), Fredrik Elg	
		(Suecia/Estados Unidos),	(Suecia), Basma El	
		Lucy Ilado (Kenia),	Husseiny (Egipto),	
		Martin Inthamoussu	Volodymyr Sheiko	
		(Uruguay)	(Ucrania)	
		Modera Anette Novak	Modera Mary Ann DeVlieg	
		(Suecia)	(Italia)	
15.15-16.00	M1	Café		

JUEVES 4 DE MAYO: DÍA DOS*

* Las sesiones plenarias tendrán lugar en el Espacio A1.

** Se proporcionará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en el Espacio A1, A2 y A4 y se indicará con el **TR**

16.00-17.30

TALLERES PARALELOS + PANELES + ESPACIOS CERRADOS

A1	Panel 9 (A1) TR	Panel 10 (A2) TR	Panel 11 (A4) TR
A2	<i>La libertad artística a</i>	<i>La libertad artística en</i>	<i>Conocimientos</i>
A4	<i>través de la práctica social</i>	<i>una era de creciente</i>	<i>tradicionales, patrimonio y</i>
	Helge Lunde (Noruega),	<i>nacionalismo</i>	<i>cultura</i>
	Áine O'Brien (Reino Unido/Irlanda),	Liza Alexandrova-Zorina	Ann Follin (Suecia),
	Mia Kami (Tonga),	(Suecia), Brook Andrew	Kiwar W. Maigua (Ecuador),
	Katrina Stuart Santiago	(Wiradjuri/Celta, Australia),	Maria Manjate
	(Filipinas)	Marlon Ariyasinghe	(Mozambique), Anthony
	Modera Olu Alake, (Reino Unido/Nigeria)	(Sri Lanka), László Upor	Turua (Islas Cook)
		(Hungria)	Modera Simon Mellor
		Modera Ruth Hogarth	(Reino Unido)
		(Reino Unido)	
C1	Mesa prolongada	Taller 4 (C2)	Taller 5 (C3)
C2	(Long Table) 2 (C1)	<i>Operar fuera de la</i>	<i>No estás solo(a) -</i>
C3	<i>Guerra de culturas: las</i>	<i>corriente</i>	<i>formación en seguridad</i>
	<i>artes en el frente</i>	Rupa Subramaniam	<i>general para los(as)</i>
	Ayodele Ganiu (Nigeria),	(Malasia)	<i>artistas</i>
	Anasuya Sengupta (India),		Julie Trébault (Estados
	Kira Xonorika, (Paraguay)		Unidos)
	Modera Faye Hobson		
	(Austria/Irlanda)		
C4	Espacio Abierto Día 2 (C4)	Espacio de Diálogo Tranquilo Día Dos	
	Moderadora Jimena Lara (México)	(24+25)	
		Sin moderación	
18.15	Partida del autobús desde el hotel Radisson Blu Waterfront hacia City Hall (Centro de Eventos de la Municipalidad de Estocolmo)		
19.00-21.00	CENA OFICIAL City Hall de Estocolmo		
	Centro de eventos de la Municipalidad, Hantverkargatan 1, 111 52 Estocolmo		
	Todos(as) los(as) delegados(as) deben llevar puesta su credencial para poder ingresar.		
21.00	Partida de los autobuses desde el City Hall de Estocolmo (Centro de eventos de la Municipalidad) hacia el hotel Radisson Blu Waterfront		

Calendario del Programa

VIERNES 5 DE MAYO: DÍA TRES*

* Las sesiones plenarias tendrán lugar en el Espacio A1.

** Se proporcionará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en el Espacio A1, A2 y A4 y se indicará con el **TR**

8.00		Centro de Congresos Waterfront abre sus puertas a los(as) delegados(as)
8.45-9.00	A1	RESUMEN DEL DÍA DOS Saludo de bienvenida de Kajsa Ravin (Suecia) Saludo de la Ministra de Cultura de Suecia, Parisa Liljestrand Resumen Día Dos: Pablo Raphael de la Madrid (México)
9.00-10.30	A1	SESIÓN PLENARIA: CAMINOS, HERRAMIENTAS Y RECURSOS PARA FOMENTAR LA LIBERTAD ARTÍSTICA Hilmar Farid (Indonesia) Liisa-Rávná Finbog (Sámi, Noruega) Ernesto Ottone R. Alexandra Xanthaki (Grecia) Modera María Rosario Jackson (Estados Unidos)
10.30-11.00	M1	Café
11.00-12.40	A1	SESIONES FINALES DISCUSIÓN ABIERTA CON EL PÚBLICO Olu Alake, IPAC Magdalena Moreno Mujica, IFACCA REFLEXIONES DE LA RELATORA Y LOS RELADORES DE LA CUMBRE Jozef Kovalčík (República Eslovaca) Pamela López (Chile/Argentina) Farai Mpfunya (Zimbabue) CIERRE POR LOS ANFITRIONES Kajsa Ravin, Consejo de las Artes de Suecia Simon Brault O.C, O.Q, IFACCA Modera Magdalena Moreno Mujica, IFACCA
12.30-14.00	M1	Almuerzo de clausura de la 9a Cumbre Mundial
14.00-15.30		Networking y reuniones bilaterales
14.30		Visita al Palacio Real (opcional)

Martes 2 de mayo: Ceremonia de inauguración y Premio Memorial Astrid Lindgren

La Ceremonia de inauguración de la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura se realizará en el Konserthuset de Estocolmo, junto con la prestigiosa Ceremonia de Entrega del Premio Memorial Astrid Lindgren. La Inauguración celebrará una diversidad de voces a través de un rico programa artístico, comisariado por el famoso Riksteatern (Teatro Nacional Itinerante de Suecia) con un enfoque en la música. Su Alteza Real, la Princesa heredera Victoria, entregará el Premio Memorial Astrid Lindgren a la galardonada de este año, Laurie Halse Anderson, una de las escritoras más importantes de Estados Unidos para adultos jóvenes.

La velada entretendrá, celebrará la literatura de alta calidad para niños(as) y complementará el programa de la conferencia al resaltar temas como la libertad para crear, la igualdad de acceso a las artes y la cultura y la importancia de la diversidad.

Basado en el tema Salvaguardar la libertad artística, el programa refleja diferentes perspectivas: la de los(as) niños(as) y jóvenes, la de los(as) artistas que no pueden ejercer debido a la opresión política, la de las personas LGBTQIA+, los pueblos originarios y su derecho a expresar su cultura, y aquellos(as) con lenguas minoritarias.

El evento será presentado por la actriz y directora Josette Bushell-Mingo, directora de la Royal Central School of Speech and Drama de Londres. Entre las y los artistas que actuarán figuran Rana Mansour, Sofia Jannok, Lindy Larsson, Louise Dahl, Amina Ouahid y Jamila Ouahid.

El encuentro concluirá con un servicio de comidas, y la oportunidad de conocer a representantes del sector artístico sueco.

Acerca del Konserthuset en Estocolmo

Construido en 1926, el Konserthuset azul de Hötorget es uno de los edificios más reconocidos de Estocolmo y sede de la Orquesta Filarmónica Real de Estocolmo.



Konserthuset Estocolmo. Foto: Mats Lundqvist.

Acerca del Premio Memorial Astrid Lindgren

El Gobierno sueco creó el Premio Memorial Astrid Lindgren en 2002 para promover el derecho de todos los(as) niños(as) a las grandes historias. Este premio mundial se otorga anualmente a una persona u organización por su destacada contribución a la literatura infantil y juvenil. Es el mayor galardón de literatura de su tipo, con un premio de cinco millones de coronas suecas.

Más información en www.alma.se

Lugar: Konserthuset Estocolmo
Hötorget 8, 103 87 Estocolmo

Seguridad: Los(as) delegados(as) deben portar su credencial y una invitación impresa o digital. No se permitirá mochilas y si desea traer un bolso, asegúrese que sea tamaño A4 o inferior.

Horarios

16.50	Partida de los autobuses desde el hotel Radisson Blu Waterfront hacia el Konserthuset de Estocolmo
17.15-21.00	CEREMONIA DE INAUGURACIÓN en el Konserthuset de Estocolmo
21.00	Partida de los autobuses desde el Konserthuset de Estocolmo hacia el hotel Radisson Blu Waterfront

Miércoles 3 de mayo: DÍA UNO

Los derechos a las libertades artísticas: entender las barreras y amenazas

El primer día situaremos el tema de la Cumbre y señalaremos su relevancia para la sociedad en general y, en particular, para los sectores cultural y creativo. Exploraremos las diversas vías en que se puede entender y aplicar la noción de la libertad artística en todo el mundo, lo que incluirá un análisis de las distintas perspectivas sobre los conceptos clave y los desafíos y oportunidades que presentan estas diferencias. También revisaremos las herramientas en que confiamos para amparar las libertades de expresión artística y de participación en la vida cultural y evaluaremos su (in)adecuación. Además, situaremos el tema de la salvaguarda de la libertad artística en el contexto político, económico, social, tecnológico, medioambiental y cultural de nuestra época.

Los subtemas en el primer día son:

- **Derechos:** en relación con las narrativas culturales y la memoria colectiva, la libertad de expresiones artísticas, la propiedad intelectual y la diversidad de expresiones culturales.
- **Gobernanza y toma de decisiones:** marcos regulatorios y legislativos actuales para salvaguardar las libertades artísticas en los niveles (sub)nacional, regional e internacional, y marcos dinámicos y nuevos que facilitan, impiden o amenazan las libertades y derechos.
- **Equidad y justicia:** necesidad de la justicia social y la equidad de servir de base para nuestros modelos de protección y promoción del derecho a la práctica cultural y al acceso de todos, con independencia de género, edad, capacidades, orientación sexual, sistemas de creencias, geografía, estatus socioeconómico o estatus de ciudadanía.

Miércoles 3 de mayo: Día Uno programa detallado

Todas las sesiones de la mañana se transmitirán en vivo. Se brindará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en los espacios A1, A2 y A4 y se indicará con el símbolo **TR**

8.30-9.00 **APERTURA Y BIENVENIDA: Presentaciones, palabras de apertura y contexto**
Ubicación: A1 **TR**

Kajsa Ravin (Suecia)
Director general, Consejo de las Artes de Suecia

Diana Janse (Suecia)
Secretaria de Estado, Ministerio de Cooperación Internacional para el Desarrollo y Comercio Exterior, Suecia

Karin Svanborg-Sjövall (Suecia)
Secretaria de Estado, Ministerio de Cultura, Suecia

Magdalena Moreno Mujica (Chile/Australia)
Directora Ejecutiva, IFACCA

9.00-10.00 **CONVERSATORIO: La libertad artística en una era compleja**
Lugar: Espacio A1 **TR**

Oradores(as) **Shahidul Alam** (Bangladesh)
Artista, fotoperiodista, educador y activista social

Alexandra Xanthaki (Grecia)
Relatora Especial de Naciones Unidas en el área de Derechos Culturales

Este conservatorio de apertura navegará los contextos actuales de libertad artística desde las perspectivas de dos líderes a través de sus experiencias: uno es artista, fotoperiodista, educador y activista social; la otra, defensora de derechos humanos y culturales. Explorarán cómo podemos desarrollar y compartir una comprensión común de la libertad artística; al mismo tiempo, entregarán información sobre cómo evolucionan las amenazas a la libertad artística y las interdependencias que debemos considerar en nuestra respuesta a tales amenazas.

Presentación **Mika Romanus** (Suecia)
Directora General, Comité Sueco de Fondos para las Artes

10.00-10.45 **Café (Lugar M1)**

10.45-12.15

SESIÓN PLENARIA 1

PROVOCACIÓN Y RESPUESTA: Las múltiples dimensiones de la complejidad

Lugar: Espacio A11 

Si bien la noción de libertad artística es ampliamente aceptada como concepto general, sigue habiendo profundas controversias sobre las aplicaciones prácticas de cómo se entiende, ejerce y protege la libertad. Mientras que las amenazas a la libertad artística están influenciadas por narrativas dominantes y sistemas sociales que a menudo favorecen a quienes tienen poder, ya sea en el gobierno, la ley y el orden, el mercado o la sociedad.

¿Cómo navegamos por las libertades artísticas cuando persisten desafíos en torno a las nociones de quién es un(a) artista y qué constituye el arte? ¿Cómo equilibramos las libertades creativas que ofrecen las herramientas digitales en lugares donde los entornos políticos amenazan el derecho a la libertad de expresión? ¿Y cómo navegamos por las complejidades, los algoritmos y la seguridad de nuestra información en el Ciberespacio? ¿Qué lecciones podemos aprender de los pueblos originarios que presentan caminos alternativos para afirmar su identidad a través de las artes, la cultura y el conocimiento? Escucharemos cuatro provocaciones muy diferentes sobre el significado y las complejas dimensiones de la libertad artística.

Panelistas

Deeyah Khan (Noruega) (presentación pregrabada)

Directora de cine y fundadora de Fuuse

LASTESIS Collective (Chile)

Colectivo artístico representado por Daffne Valdés-Vargas

Svetlana Mintcheva (Estados Unidos)

Consultora de estrategias independiente

Ahmad Naser Sarmast (Afganistán)

Fundador y Director, Instituto Nacional de Música de Afganistán

Åsa Simma (Suecia)

Actriz, directora, dramaturga, CEO, Teatro Sámi

Moderadora

Anupama Sekhar (India/UAE)

Directora de Política y Participación, IFACCA

12.15-13.45

Almuerzo (Lugar M1)

13.45-15.15

WORLD CAFÉ

Diseño Colectivo: El futuro de la libertad artística

Lugar: Espacio A1 

Idioma: Principalmente inglés. Dos mesas tendrán traducción simultánea (1 x español/inglés; 1 x francés/inglés).

El World Café es una forma creativa y cercana para que grupos más pequeños dentro de una gran reunión, enfrenten problemas y consideren diferentes perspectivas y entendimientos sobre el futuro de la libertad artística. A cada grupo se le presentará un problema que necesita soluciones futuras y discutirá cómo se relaciona con la libertad artística, las tendencias emergentes y los desafíos y oportunidades. Se pedirá a los grupos que creen una hoja de ruta hacia la libertad artística que trace el viaje desde la realidad actual hasta su futuro aspiracional, incluida una sinopsis del proceso centrada en las soluciones. El World Café planteará ocho temas, cada uno con un(a) presentador(a) que planteará el contexto:

1. Hacia marcos legales y regulatorios sólidos

Katarina Renman Claesson (Suecia)

Investigadora legal y abogada, Asociación de Artistas Suecos

2. Garantizando la justicia y la equidad con una inversión pública eficaz

Paula Tuovinen (Finlandia)

Directora, Arts Promotion Finland (Taika)

3. Preparando para el futuro digital

Ouafa Belgacem (Túnez)

Fundadora y Directora, Culture Funding Watch

4. Develando la censura, cancelación de la cultura y supresión

Svetlana Mintcheva (Estados Unidos)

Consultora de estrategias independiente

5. Priorizando los derechos de las mujeres

Rupa Subramaniam (Malasia)

Directora Creativa, Storyteller Studio

6. Centrándose en el conocimiento y los sistemas de pueblos originarios

Åsa Simma (Suecia)

Actora, directora, dramaturga y ejecutiva del Teatro Sámi

7. Protegiendo los derechos culturales para todos(as)

Basma El Hussein (Egipto)

Fundadora, Action for Hope (Acción para la Esperanza)

8. Protegiendo la sostenibilidad ambiental en medio de la crisis climática

Alison Tickell (Reino Unido)

Fundadora y Directora, Julie's Bicycle

Moderador

Patrick Sam (Namibia)

Periodista y presentador de televisión, activista de las artes

15.30–16.00 **Café (Lugar M1)**

16.00–17.30 **TALLERES PARTICIPATIVOS Y PANELES PARALELOSS**

Taller 1

Comprender las herramientas y los marcos de política actuales para salvaguardar la libertad artística

Lugar: Espacio A1 

Presentan **Ole Reitov** (Dinamarca), defensor de derechos humanos, periodista y consultor independiente y **Sara Whyatt** (Reino Unido) activista e investigadora sobre libertad artística.

Facilitado por dos expertos(as), este taller de discusión explorará cómo se puede utilizar mejor las políticas como herramientas para la protección y promoción de la libertad artística. Se presentará la amplia gama de factores que pueden afectar la capacidad de los(as) artistas y trabajadores(as) culturales para crear, producir y distribuir obras libremente, incluyendo la falta de claridad sobre lo que constituye la libertad artística, cómo se suprime, la capacidad de recopilar datos sobre violaciones y cómo monitorear, defender y proteger este derecho. Los(as) participantes del taller explorarán ideas para posibles políticas y estrategias sobre cómo los sectores artísticos, culturales y creativos pueden enfrentar estos desafíos, así como el papel que los actores estatales pueden y deben tener.

PANEL 1

Asegurar colaboraciones internacionales más justas

Lugar: Espacio A2 

Los procesos y productos creativos creados por colaboraciones artísticas a través de las fronteras promueven la creatividad, la comprensión intercultural y la diplomacia cultural. Sin embargo, existen puntos de presión institucionalizados dentro de las infraestructuras aparentemente establecidas para apoyar colaboraciones internacionales, que pueden socavar y comprometer las visiones de los(as) artistas y su capacidad para lograr resultados significativos. Desde las dinámicas de poder creadas por la desigualdad económica hasta los diferentes contextos y códigos políticos, socioculturales y tecnológicos, las colaboraciones internacionales requieren sensibilidad, comprensión y autoconciencia para que las colaboraciones recíprocas y resueltas tengan éxito. Este panel explorará las características de las colaboraciones internacionales exitosas y otros temas críticos, incluido el rol de las instituciones culturales en la diplomacia, la agencia para las voces del mundo en desarrollo y los procesos para alejarse de los modos dominantes o impuestos para fomentar un intercambio más justo y equitativo.

- Panelistas **Ammar Kessab** (Argelia)
Experto en gobernanza, Banco de Desarrollo Africano
- Letila Mitchell** (Fiji)
Artista, directora creativa y Asesora cultural, Comunidad del Pacífico - SPC
- Odil Mukhamedov** (Uzbekistán)
Productor Jefe, la asociación creativa MOC
- Trinidad Zaldívar** (Chile)
Jefa, Unidad de Creatividad y Cultura, Sector Conocimiento, Innovación y Comunicación, Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
- Moderadora **Anni Syrjäläinen** (Dinamarca/Finlandia)
Asesora Senior, Fondo Nórdico de Cultura

PANEL 2

Construir el argumento desde la acción a la ley

Lugar: Espacio A4 

Existen diferentes mecanismos legales en diversos niveles, como el derecho internacional, los tribunales regionales y la legislación nacional, para proteger la libertad artística, tanto en términos de derechos civiles y políticos (el enfoque de la libertad de expresión) como de derechos culturales (el derecho a disfrutar de las artes y la cultura). Sin embargo, la implementación efectiva de estos mecanismos es a menudo cuestionada y los Estados frecuentemente incumplen sus obligaciones o responsabilidades de promover y proteger estas libertades. ¿Qué marcos legislativos y normativos existen para la activación y salvaguarda de la libertad de expresión? ¿Son aptos para el propósito? ¿Es necesario cambiarlos y, de ser así, cómo? ¿Cuál es el rol de la sociedad civil en la promoción de la protección jurídica de la libertad artística?

- Panelistas **Denise Dora** (Brasil)
Directora Regional para Sudamérica, Artículo 19
- Joshua Msambila** (Tanzania)
Abogado, artista y fundador, Organización de Derechos de los(as) Artistas de Tanzania - TARO
- Katarina Renman Claesson** (Suecia)
Investigadora legal y abogada, Asociación de Artistas Suecos
- Moderadora **Laurence Cuny** (Francia)
Abogada de Derechos Humanos e investigadora

PANEL 3

Democracia y libertad de expresión: Temas críticos para la región nórdica

Lugar: Sala de conferencias C1

La Región Nórdica es conocida por sus valores democráticos. Sin embargo, actualmente enfrenta importantes desafíos geopolíticos y económicos que afectan las políticas culturales, incluidas aquellas relacionadas con la libertad de expresión y expresión artística, el principio de plena competencia y la instrumentalización de las artes. Los objetivos de la política cultural en los países nórdicos priorizan la libertad artística y la libertad de expresión como parte integral del desarrollo de una vida cultural vibrante y una democracia sostenible.

Asimismo, promueven los derechos culturales para garantizar que todos(as) puedan participar en la vida cultural con la creatividad, diversidad y expresión artística como eje de esta visión. Sin embargo, existen varios desafíos asociados al mantenimiento de la libertad artística en la región. Las personas huyen de los países autoritarios porque no pueden expresarse, mientras que otros(as) que viven en democracias aprovechan la oportunidad de utilizar la libertad artística para sus propios fines antidemocráticos, dado que dicha libertad artística puede ser secuestrada para fines completamente diferentes a los previstos. ¿Existe un punto de partida de lo que una sociedad democrática puede aceptar ser cuestionada bajo la premisa de libertad artística?

Panelistas

Haris Agic (Suecia)

Estratega sobre Democracia e Inclusión, Oficina de Cultura y Recreación,
Municipalidad de Norrköping

Kristin Danielsen (Noruega)

Ejecutiva, Arts and Culture Noruega

Paula Tuovinen (Finlandia)

Directora, Arts Promotion Finland (Taika)

Kim West (Suecia)

Crítica, investigadora y editora

Moderadora

Gitte Ørskou (Suecia/Dinamarca)

Directora del Museo de Arte Moderno, Moderna Museet

TALLER 2

Confrontar juntos(as) las amenazas a la libertad artística

Lugar: Sala de conferencias C2

Presentan

KVADRENNALEN, movimiento artístico

Thierry Mortier (Bélgica/Suecia) y **Anna Koch** (Suecia)

Las artes a menudo desafían el statu quo en la política y, por lo tanto, pueden verse amenazadas por el sistema establecido. Los(as) artistas y las iniciativas dirigidas por artistas a menudo se han embarcado en acciones directas muy sensibles para crear conciencia y desafiar las narrativas establecidas. El movimiento de artistas en Suecia KVADRENNALEN (una plataforma para el arte contemporáneo cuyo objetivo es responder a las amenazas políticas) facilitará un taller colaborativo para discutir las lecciones aprendidas de su trabajo de sensibilización pública en el período previo a las elecciones de 2022 en Suecia. A partir de la propia experiencia de KVADRENNALEN, el taller se trasladará a un espacio interactivo para compartir aprendizajes de diferentes contextos globales sobre cómo los(as) artistas han respondido activamente a las amenazas políticas a su libertad de expresión artística. Los(as) delegados(as) del taller están invitados(as) a traer sus propias experiencias y explorar colectivamente cómo los(as) artistas y los(as) trabajadores(as) culturales pueden encontrar formas creativas de trabajar en conjunto para desafiar narrativas dominantes, movilizar apoyo colectivo y fortalecerse mutuamente como instigadores(as) dinámicos(as) del cambio social.

TALLER 3

Patrones clave y tendencias en la protección del trabajo

Lugar: Sala de conferencias C3

Presentan

Romana Cacchioli (UK), Directora ejecutiva, PEN International

Samay Hamed (Afganistán), artista y Director General, PEN Afganistán

Paminder Parbha (UK), Directora de Programas Internacionales, PEN International

Los(as) escritores(as) y creativos(as) a menudo se ven desproporcionadamente afectados(as) por la represión y este impacto carece de suficiente comprensión o reconocimiento. La naturaleza de la expresión creativa, a menudo solitaria, puede ser controvertida y agrava su incapacidad para acceder a redes, organizaciones profesionales y asistencia humanitaria crítica, particularmente cuando necesitan huir por seguridad personal. Este taller explorará los aspectos negativos y positivos del derecho a la movilidad y cómo garantizar un enfoque consistente y coherente en relación a la expresión artística. Romana Cacchioli abrirá el taller destacando la experiencia de PEN en la prestación de ayuda humanitaria directa en Afganistán; Samay Hamed compartirá sus reflexiones personales sobre la salida de Afganistán; y Paminder Parbha hablará de los retos globales a los que se enfrentan los escritores cuando huyen de la persecución. Este taller explorará los aspectos negativos y positivos del derecho a la movilidad y cómo garantizar un enfoque consistente y coherente de la expresión artística.

ESPACIO ABIERTO Día 1

Lugar: Sala de conferencias C4

Formato: Discusión con micrófono abierto

Moderadora **Diane Dodd** (Reino Unido/España)

Presidente del IGCAT (Instituto Internacional de Gastronomía, Cultura, Arte y Turismo) y Consejera Regional, IFACCA

Los diversos pensamientos, puntos de vista y reacciones estimulados por las sesiones del Día Uno pueden no haber sido escuchados o compartidos en su totalidad. Este Espacio Abierto es un espacio receptivo para que los(as) delegados(as) continúen la conversación, busquen claridad o compartan aprendizajes sobre las diferentes interpretaciones contextuales de la libertad artística y cómo se manifiestan. El espacio será facilitado por una moderadora con experiencia para ayudar a identificar y capturar ideas clave. Los(as) delegados(as) interesados(as) pueden traer sus temas a la sesión. Estos también serán considerados en la elaboración de los informes de la Cumbre Mundial.

ESPACIO DE DIÁLOGO TRANQUILO Día Uno

Lugar: Sala de conferencias 24-25

Sin moderación

Se trata de un espacio reflexivo para tener conversaciones tranquilas en la medida que surgen temas. Es un espacio para que los(as) delegados(as) reflexionen sobre los procesos del día, ya sea solos(as) o en pequeños grupos. Se aplicará la norma de biblioteca: conversación en voz baja, sin uso de ningún dispositivo que pueda ser escuchado o distraiga a otros grupos y sin consumo de alimentos.



Moderna Museet. Foto: Åsa Lundén

Una velada cultural en el Moderna Museet (Museo Moderno) exclusiva para los(as) delegados(as) de la Cumbre Mundial

Hora: 19.00-21.00

Esta velada es una instancia especial para establecer contactos y tendrá lugar en el Moderna Museet en la hermosa isla de Skeppsholmen. Se servirá refrigerios. Los(as) delegados(as) tendrán la oportunidad de conocer y saludar a los(as) artistas residentes de Safe Haven en Suecia - Arya Aramnejad, Abdalla Basher, Justina y Duaa Kamel. También podrán asistir a una enérgica batalla de baile o una visita a las famosas colecciones de arte del Museo.

Batalla de baile

Le invitamos a presenciar una batalla de exhibición de géneros cruzados totalmente improvisada, mostrando grupos de bailarines(as) de diferentes géneros en el mismo escenario. Bajo la influencia musical del DJ y la guía del anfitrión, los(as) bailarines(as) entrarán a la pista para intercambiar su oficio, resaltar sus similitudes y diferencias y dar cabida a algo nuevo. La actuación está curada por Riksteatern, y el concepto ha sido creado por Afra Hosseini y Alexander Dam en colaboración con 12 bailarines. La representación tendrá lugar en el Auditorio que cuenta con una capacidad para 294 invitados(as).

Visite a las Colecciones

El Moderna Museet tiene una de las mejores colecciones de arte moderno y contemporáneo de Europa. Incluye obras clave de Pablo Picasso, Ljubov Popova, Salvador Dalí, Dorothea Tanning, Niki de Saint Phalle, Meret Oppenheim, Robert Rauschenberg, Donald Judd e Irving Penn, junto a obras de artistas contemporáneos(as) en ejercicio.

Restaurante

Los(as) delegados(as) también pueden reunirse con colegas en el restaurante del museo, que cuenta con vistas panorámicas del paisaje fluvial de Estocolmo.

Lugar: Moderna Museet, Exercisplan 4, 111 49 Estocolmo

Sitio web: www.modernamuseet.se/stockholm/en

Transporte: Los autobuses parten a las 18.30 desde el hotel Radisson Blu Waterfront. Los autobuses parten a las 21.00 desde el Moderna Museet hacia el hotel Radisson Blu Waterfront.

Jueves 4 de mayo: DÍA DOS

Responsabilidades en las libertades artísticas: Crear y aprovechar al máximo las oportunidades

A partir de los diálogos del primer día, en el segundo día de la Cumbre nos centraremos en las oportunidades que pueden surgir del ejercicio de la libertad artística. Aprenderemos de historias de éxito recientes y de sus desafíos, como el uso innovador de la tecnología, los desafíos al statu quo derivados del COVID-19 y de los movimientos sociopolíticos, como la búsqueda de la justicia racial, y nuevos canales para la producción y distribución artística. También provocaremos la reflexión sobre el papel de liderazgo de los sectores cultural y creativo (y de otros) como facilitadores y guardianes, cuestionaremos las premisas subyacentes a nuestras decisiones, analizaremos cómo las personas anteriormente marginalizadas han sorteado las barreras y han accedido a la centralidad, y señalaremos oportunidades para mejorar y facilitar modelos de gobernanza más participativos para la inversión y las políticas públicas.

Subtemas del segundo día:

- **Creatividad e innovación:** prácticas innovadoras y soluciones aportadas desde los sectores cultural y creativo, además de otros como la ciencia, el diseño, la educación y el medio ambiente.
- **Condiciones económicas y sociales:** modelos innovadores y participativos que apoyan los espacios seguros y refugios a la vez que fomentan la cooperación internacional, permiten a las personas dar forma a las decisiones sobre la inversión y otras materias que les afectan directamente, además de reforzar las condiciones de trabajo de los sectores cultural y creativo y el papel de los(as) responsables de políticas públicas para apoyar estos contextos.
- **El papel de la tecnología:** la digitalización, las jerarquías digitales, la descubribilidad, y la agentividad, así como las soluciones digitales y los retos para acceder a las libertades artísticas.

Todas las sesiones de la mañana se transmitirán en vivo. Se brindará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en los espacios A1, A2 y A4 y se indicará con el símbolo **TR**

8.45-9.00 **RESUMEN DEL DÍA UNO**

Lugar: Espacio A1 **TR**

Pamela López (Chile/Argentina)

Académica y gestora cultural en artes escénicas

Olu Alake (UK/Nigeria)

Director, November Ventures

9.00-10.00 **CONVERSATORIO 2:**

Acortar la brecha entre derechos y responsabilidades en la libertad artística

Lugar: Espacio A1 **TR**

Para que los derechos a la libertad artística sean efectivamente reconocidos y respetados, es necesario que se reconozca cada vez más diferentes modelos de liderazgo para eliminar las brechas entre derechos y responsabilidades. A través de sus experiencias, los(as) participantes considerarán cómo las voces de liderazgo se reconocen y amplifican, o silencian; las diferentes formas en que el poder se comparte o podría compartirse y los nuevos modelos emergentes de cooperación y colaboración que marcan una diferencia real para salvaguardar la libertad artística. ¿Cómo progresamos en una comprensión compartida de la libertad artística? ¿Cómo pueden los(as) líderes aprovechar sus roles como intermediarios(as) entre el gobierno y el sector e incorporar en su trabajo la justicia social, la equidad y el respeto por los derechos y responsabilidades para promover la libertad artística?

Oradores(as) **Simon Brault** O.C, O.Q (Canadá)

Director General, Consejo de las Artes de Canadá

Liwaa Yazji (Siria/Alemania)

Cineasta, guionista, dramaturga y poeta

Presentación **Letila Mitchell** (Fiji)

Artista, directora creativa y Asesora cultural, Comunidad del Pacífico - SPC

10.00-10.45 **Café (Lugar M1)**

10.45-12.15

SESIÓN PLENARIA 2:

PROVOCACIÓN Y RESPUESTA: Venciendo brechas - creando oportunidades

Lugar: Espacio A1 

Si bien en muchos lugares del mundo se experimentan una serie de actos de represión y censura que son barreras a la libertad artística, también existen formas innovadoras en las que las personas están trabajando con agencias coordinadoras y la comunidad artística e internacional para superar los desafíos. Esto contempla el uso de instrumentos legales para defender los derechos a la libertad artística, el uso de visiones emprendedoras y la adopción de múltiples enfoques para comprender lo que constituyen las libertades artísticas. Al cambiar la práctica participativa y adoptar un enfoque de justicia social y equidad, los(as) trabajadores(as) culturales, los(as) profesionales y las comunidades, están desarrollando una resiliencia creativa para promover los derechos culturales y la libertad artística. Este panel discutirá enfoques y herramientas, abordará las barreras y destacará los factores clave para el éxito.

¿Qué oportunidades se han aprovechado, o se pueden aprovechar, en respuesta a la pandemia y otras influencias globales, desde el cambio climático hasta la justicia social? ¿Y cuáles serán los efectos duraderos? ¿Cómo ha cambiado el juego la digitalización? ¿Las estructuras establecidas de creación y distribución han sido superadas por tecnologías democratizadoras que eluden el poder institucional?

Panelistas

Ourveena Geereesha Topsy-Sonoo (Mauricio) (presentación pregrabada)
Relatora Especial sobre Libertad de Expresión y Acceso a la Información en África,
Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos

Marc Bamuthi Joseph (Estados Unidos)
Vice Presidente de Impacto Social y Director Artístico de estrategia cultural,
The Kennedy Center

Alfons Karabuda (Suecia)
Compositor y Presidente, Consejo Internacional de la Música

Kathy Rowland (Singapur/Malasia)
Directora Editorial y cofundadora, ArtsEquator

Vicensia Shule (Tanzania)
Oficial Superior de Cultura, División de Cultura, Unión Africana

Moderadora

Kristin Danielsen (Noruega)
Directora Ejecutiva, Arte y Cultura Noruega

12.15-13.45

Almuerzo (Lugar M1)

13.45-15.15

PANELES PARALELOS

Estas sesiones paralelas explorarán las condiciones sociales y económicas requeridas para que la libertad artística prospere en los siguientes contextos:

PANEL 4

La dignidad del trabajo: equidad, derechos y agencia

Lugar: Espacio A1 

Una de las principales barreras a la libertad artística contempla la debilidad o ausencia de instituciones y mecanismos de protección que identifiquen y combatan los prejuicios y la discriminación, basados en la nacionalidad, raza, género, etnia, capacidad física, sistemas de creencias o normas sociales. Estos mecanismos traen consecuencias en el mundo real para el acceso de los(as) artistas a un trabajo y nivel de vida decentes, y su capacidad para disfrutar de las mismas condiciones sociales y económicas que los demás. Esta falta de acceso a recursos y legislación, crea presiones que impiden la libertad de expresión artística. ¿Cómo pueden las personas que han sido discriminadas asegurar su estatus y derechos laborales como artistas y trabajadores(as) culturales, para lograr que sus condiciones sociales y económicas no sean precarias sino más dignas?

Panelistas

Ben Evans (Reino Unido)

Jefe de Artes y Discapacidad, British Council

Dulamsuren Jigjid (Mongolia)

Directora Ejecutiva, Centro de Cultura de Sordos/as

Caren Rangi ONZM, FCA (Nueva Zelanda/Islas Cook)

Presidenta, Consejo de las Artes de Nueva Zelanda

Lázaro Rodríguez (Cuba/Panamá)

Experto en política cultural

Moderadora

Laurence Cuny (Francia)

Abogada de Derechos Humanos e investigadora

PANEL 5

El rol de la innovación y la tecnología en soluciones sustentables

Lugar: Espacio A2 

La tecnología y la innovación digital han brindado nuevas posibilidades para el compromiso, la movilidad, la accesibilidad y la expresión creativa y han expandido la libertad artística más allá de las fronteras físicas. Sin embargo, también han problematizado el ejercicio de la libertad artística. La pandemia del COVID-19 reveló nuestra dependencia de las tecnologías digitales y las barreras que muchas personas experimentan debido a los medios limitados y/o la falta de infraestructura y conectividad digital. Este panel explorará cómo el uso innovador de enfoques artísticos junto a la tecnología permite la producción y el intercambio artístico de maneras radicalmente inclusivas; ayudando a expandir nuestras nociones de prácticas artísticas, que conectan la entrega de contenido con la justicia social atrayendo audiencias más jóvenes y diversas, y terminar con los monopolios en el intercambio de información.

Panelistas **Andrea Dempster Chung** (Jamaica)
Cofundadora y Directora Ejecutiva, Kingston Creative

Marcela Flores Méndez (México)
Directora, Centro de Cultura Digital

Lucy Hannah (Reino Unido)
Fundadora y Directora, Untold Narratives

Eline Wernberg Sigfusson (Dinamarca)
Directora General, a/nordi/c

Moderador **Farai Mpfunya** (Zimbabue)
Director Ejecutivo, Fondo de Cultura de la Fundación Zimbabue

PANEL 6

Interrogar a los gatekeepers (guardianes) en la toma de decisiones

Lugar: Espacio A4 

La presencia abundante de gatekeepers es una de las barreras más desafiantes para la libertad artística. Se trata de normas sociales que otorgan poder y control formal o encubierto a ciertas personas o instituciones y como resultado benefician solo a los(as) involucrados(as) que autorizan el acceso. Con el tiempo, el impacto de la vigilancia perpetúa invariablemente la desigualdad y refuerza los estereotipos negativos. Esto se evidenció especialmente durante la pandemia del COVID-19. La pregunta que surge con fuerza es: ¿Qué tipo de liderazgo cultural necesitamos para un nuevo paradigma y cómo fomentarlo? Este panel explorará cómo crear espacios más abiertos y colaborativos para compartir el poder y cómo los gatekeepers pueden ayudar a crear espacios para aportes y colaboración desde una intención genuina, respeto y compromiso con las libertades artísticas de las personas.

Panelistas **Renata Carvalho** (Brasil)
Fundadora, MONART - Movimiento Nacional de Artistas Trans

Jenny Johannisson (Suecia)
Subdirectora, Agencia Sueca para el Análisis de Políticas Culturales

Marie Fol (Francia/Bélgica)
Consultora independiente, investigadora y gestora cultural

Nicholas Moyo (Zimbabue)
Director Ejecutivo, Consejo Nacional de las Artes de Zimbabue

Moderadora **Magdalena Moreno Mujica** (Chile/Australia)
Directora Ejecutiva, IFACCA

MESA PROLONGADA 1

La libertad artística y la crisis climática

Lugar: Sala de conferencias C1

Presentadora **Alison Tickell** (Reino Unido)

Fundadora y Directora, Julie's Bicycle

Como han demostrado los acontecimientos recientes, la crisis climática está teniendo un profundo impacto en todos los aspectos de la vida a nivel mundial. Este taller destacará la interconexión de la crisis ambiental, las libertades artísticas, la justicia climática y las respuestas creativas. Los(as) participantes presentarán respuestas creativas a los problemas, compartirán sus experiencias y puntos de vista y explorarán las necesidades actuales. El taller también brindará una visión general de la gobernanza climática nacional e internacional en relación con la cultura y las artes en diversos contextos globales, sociales, culturales y económicos.

PANEL 7

La libertad de expresión en la era de las redes sociales

Lugar: Sala de conferencias C2

Las redes sociales son un medio poderoso. Han brindado grandes oportunidades para la democratización y la libertad de expresión: compartir el arte más allá de los canales establecidos y equipar a los(as) artistas-activistas y otros(as) agentes de cambio con herramientas para la defensa y la difusión. Al mismo tiempo, son una plataforma para la desinformación, el discurso de odio y la opresión. Esto plantea interrogantes sobre cómo el sector creativo protege a sus practicantes, así como la integridad del arte en el espacio de las redes sociales. ¿Qué tan adecuadas son las protecciones actuales en los derechos y los marcos regulatorios para hacer valer esas libertades y derechos? ¿Y cómo se pueden maximizar los beneficios de las redes sociales para crear un cambio positivo real y duradero, incluso cuando se hacen preguntas a las diversas plataformas sobre si cumplen con sus responsabilidades de manera adecuada y cómo lo hacen?

Panelistas **Ouafa Belgacem** (Túnez)

Fundadora y Directora, Culture Funding Watch

Christian Christensen (Suecia/Estados Unidos)

Profesor de estudios periodísticos, Universidad de Estocolmo

Lucy Ilado (Kenia)

Director del Programa Regional, Selam

Martin Inthamoussu (Uruguay)

Gestor cultural, consultor en economía creativa

Moderadora **Anette Novak** (Suecia)

Directora, Instituto de Cine Sueco

PANEL 8

Disrupción, desplazamiento y espacios seguros

Lugar: Sala de conferencias C3

Organizaciones en todo el mundo trabajan arduamente para brindar espacios seguros a artistas en situación de riesgo. En muchos casos, proporcionando el único salvavidas para quienes huyen del conflicto y la persecución. Este apoyo no termina cuando un(a) artista es desplazado del entorno amenazante, sino que implica un apoyo continuo. Recientemente, se ha puesto atención en aquellos(as) que permanecen en áreas de conflicto y guerra, y cómo puede la comunidad internacional apoyarlos en terreno. Esta sesión indagará sobre el apoyo e infraestructura necesaria a nivel local e internacional, para garantizar que los derechos culturales de pueblos desplazados sean respetados y protegidos; y para apoyar a quienes trabajan en el sector cultural. El panel explorará formas en que las comunidades locales, regionales e internacionales pueden apoyar los esfuerzos en terreno, donde la solución puede ser el apoyo en el país, no solo en la reubicación que también provoca otro tipo de desplazamiento.

Panelistas	Sarah Abdu Bushra (Etiopía) Curadora
	Fredrik Elg (Suecia) Cofundador y Gerente general, SH FT
	Basma El Hussein (Egipto) Fundadora, Acción para la Esperanza
	Volodymyr Sheiko (Ukraine) Director General, Instituto Ucraniano

Moderadora	Mary Ann DeVlieg (Italia) Consultora independiente
------------	--

15.30-16.00 **Café (Lugar M1)**

16.00-17.30 **TALLERES PARTICIPATIVOS Y PANELES**

PANEL 9

La libertad artística a través de la práctica social

Lugar: Espacio A1 

Este panel explorará cómo los(as) profesionales creativos(as), activistas, organizaciones de la sociedad civil y otros actores/actrices pueden ayudarnos a reimaginar la comunidad, la resiliencia y la justicia social en el contexto de la creciente intolerancia y la reducción del espacio público. La práctica social de compromiso es una herramienta que utilizan los(as) profesionales creativos(as) para involucrar a personas y comunidades en el proceso de hacer arte a través de la colaboración social, la interacción y el diálogo. El panel reflexionará y cuestionará cómo este enfoque mejora o compromete el ejercicio de la libertad artística; y explora cómo los factores críticos de éxito de este enfoque pueden transferirse a través de las fronteras y diferentes contextos globales.

- Panelistas **Helge Lunde** (Noruega)
Director Ejecutivo, ICORN, Red Internacional de Ciudades de Refugio
- Áine O'Brien** (Reino Unido/Irlanda)
Curadora de Learning and Research/Cofundadora, Counterpoints Arts
- Mia Kami** (Tonga)
Cantante y compositora
- Katrina Stuart Santiago** (Filipinas)
Escritora independiente y fundadora, PAGASA- People for Accountable Governance and Sustainable Action (Personas por la Gobernanza Responsable y la Acción Sostenible)
- Moderador **Olu Alake** (Reino Unido/Nigeria)
Director, November Ventures

PANEL 10

La libertad artística en una era de creciente nacionalismo

Lugar: Espacio A2 

En un mundo globalizado y poscolonial, el concepto de nacionalismo es complejo. En algunos casos, puede ayudar a enmarcar nuestro contexto y, en el trabajo de política cultural, proteger y promover las expresiones culturales. En otros casos, el nacionalismo puede servir como mecanismo o justificación para priorizar la nacionalidad sobre otras creencias y pensamientos, creando una jerarquía sobre la lealtad o asociación a otros grupos o identidades. Estos dos enfoques también pueden coexistir dentro de un mismo país. El auge actual del extremismo de extrema derecha y el imperialismo nacionalista plantea amenazas significativas a la democracia y la libertad de expresión.

Esta sesión explorará las tensiones en el avance y apoyo de la libertad artística en una era de creciente nacionalismo, preguntándose: ¿Cómo podemos fortalecer los derechos de los(as) artistas a expresarse en diversos sistemas políticos, sociales, culturales y de creencias? ¿Diferentes regiones geopolíticas requieren diferentes enfoques y énfasis?

- Panelistas **Liza Alexandrova-Zorina** (Suecia)
Escritora y periodista
- Brook Andrew** (Wiradjuri/Celtic, Australia)
Artista, académico y curador
- Marlon Ariyasinghe** (Sri Lanka)
Actor, director, escritor y periodista
- László Upor** (Hungría)
Dramaturgo, traductor literario, ensayista y profesor
- Moderadora **Ruth Hogarth** (Reino Unido)
Editora, Arts Professional

PANEL 11

Conocimientos tradicionales, patrimonio y cultura: Repensar las normas de participación

Lugar: Espacio A4 

Diversas comunidades y personas afectadas por el colonialismo y la globalización han instado a la comunidad internacional en la búsqueda de modelos alternativos para salvaguardar sus recursos y expresiones culturales, sociales y naturales. Estos intentos han tenido diferentes niveles de éxito. Los pueblos originarios han sido eje en estas discusiones, al igual que otras comunidades que quieren reclamar sus propias narrativas. La voz de las comunidades y la urgencia de los problemas se ve afectada aún más por los acontecimientos recientes como la pandemia y la crisis climática.

El panel analizará temas clave como los problemas de libertad de expresión para el conocimiento tradicional y las expresiones culturales, así como la restitución y propiedad de historias, símbolos y artefactos. También se explorará la idoneidad de las herramientas existentes para proteger estas libertades, especialmente los enfoques binarios en los cánones occidentales en marcos de propiedad intelectual que separan el conocimiento tradicional de las expresiones culturales que se viven de manera integral. ¿Cuáles son las oportunidades emergentes, los riesgos y las medidas de mitigación que permitirán una promoción más adecuada de la diversidad del patrimonio cultural? ¿Y cómo se pueden salvaguardar los derechos culturales colectivos en el contexto de la libertad artística?

Panelistas

Kiwar W. Maigua (Ecuador)
Cofundador, Fundación KISTH

Maria Manjate (Mozambique)
Activista y Jefa de programación, Observatorio de políticas culturales en África (OCPA)

Ann Follin (Suecia)
Directora General, National Museums of World Culture
(Museos Nacionales de Cultura Mundial)

Anthony Turua (Islas Cook)
Secretario de Cultura, Ministerio de Desarrollo Cultural

Moderator

Simon Mellor (Reino Unido)
Subdirector Ejecutivo, Consejo de las Artes de Inglaterra

MESA PROLONGADA 2

Guerras de Culturas: Las artes en el frente

Presentado y financiado por Global Salzburg Seminar

Lugar: Sala de conferencias C1

A nivel mundial, los(as) artistas enfrentan desafíos y amenazas cada vez más complejos. La polarización política, las amenazas a las democracias multiculturales y la manipulación digital de la información están situando a los(as) artistas, los derechos culturales y la libertad de expresión en primera línea. A nivel mundial, las guerras culturales están personalizando lo político, alimentando el odio y la división.

Las amenazas a la libertad artística en el entorno digital provienen de una variedad de actores/actrices estatales y no estatales y, para muchos(as) artistas, crear estrategias contrarias a estas fuerzas hiperpolarizadas conlleva innumerables riesgos, ya sea a través de la censura, la persecución o la lucha contra la vigilancia del arte en línea.

Esta sesión de mesa prolongada (long table) dirigida por Fellows del Global Salzburg Seminar (Seminario Global de Salzburgo) explorará las intersecciones del arte contemporáneo, el activismo, la política, la investigación y la tecnología. El objetivo es discutir cómo podemos estimular y mantener de mejor manera espacios libres y diversos para la creación, difusión y acceso a la vida cultural en el entorno digital.

Panelistas

Ayodele Ganiu (Nigeria)

Artista, gestor cultural y activista

Anasuya Sengupta (India)

Codirectora y cofundadora, Whose Knowledge?

Kira Xonorika (Paraguay)

Artista interdisciplinaria, investigadora y escritora

Moderadora

Faye Hobson (Austria/Irlanda)

Directora del Programa de Cultura, Global Salzburg Seminar

TALLER 4

Operar fuera de la corriente

Lugar: Sala de conferencias C2

Presentadora

Rupa Subramaniam (Malasia)

Directora Creativa, Storyteller Studio

¿Tiene sentido hablar de márgenes y corrientes principales? ¿Podemos integrar estos conceptos de manera respetuosa y co-crear nuevas narrativas compartidas? En muchas partes del mundo, una de las formas en que se controla la libertad artística es a través de parámetros restringidos y constrictivos en el sistema de valores artísticos y culturales que limitan el acceso de los(as) artistas al financiamiento y los recursos, lo que da como resultado un trabajo conceptualmente conforme y la autocensura. En este taller interactivo y participativo, los(as) delegados(as) están invitados(as) a explorar cómo los(as) artistas descolonizan la estética en entornos comunitarios, encuentran vías alternativas y defienden temas como los derechos de las mujeres en entornos dentro de espacios limitados y controlados.

TALLER 5

No estás solo(a) - formación en seguridad general para artistas

Lugar: Sala de conferencias C3

Presentadora **Julie Trébault** (Estados Unidos)

Directora, Artists at Risk Connection (Red de Artistas en Riesgo) (ARC), PEN America

Este taller formativo entregará a los(as) participantes una amplia visión sobre las amenazas que experimentan los(as) artistas en el mundo, así como consultoría práctica sobre cómo prepararse, reaccionar y sobrellevarlas. Basándose en la Guía de Seguridad para Artistas y en investigaciones recientes relevantes de Artists at Risk Connection (ARC) (Red de Artistas en riesgo), el taller comenzará con una descripción general de los patrones de persecución que enfrentan los(as) artistas, incluida quién tiene más probabilidades de enfrentar el riesgo, por qué y desde dónde, y presentará a los(as) participantes las leyes y regulaciones comúnmente utilizadas para criminalizar a los(as) artistas. Finalmente, proporcionará a los(as) artistas conocimientos sobre cómo documentar las amenazas y la gama de recursos disponibles para que estén mejor equipados(as) para identificar, buscar y recibir ayuda. El público objetivo son los(as) artistas y las organizaciones artísticas.

ESPACIO ABIERTO Día Dos

Lugar: Sala de conferencias C4

Formato: Discusión con micrófono abierto

Moderadora **Jimena Lara** (México)

Jefa de Cultura e Impacto Social y Directora de Anglo Arts, Fundación Anglo Mexicana

Así como en el Día Uno, este Espacio Abierto es un espacio receptivo para que los(as) delegados(as) continúen la conversación, busquen claridad o compartan aprendizajes sobre las diferentes interpretaciones contextuales de la libertad artística y cómo se manifiestan. Será facilitado por una moderadora con experiencia para ayudar a identificar y capturar ideas clave. Delegados(as) interesados(as) pueden traer sus temas a la sesión. Estos serán considerados en la elaboración de los informes de la Cumbre

ESPACIO DE DIÁLOGO TRANQUILO Día Dos

Lugar: Sala de conferencias 24-25

Sin moderación

Se trata de un espacio reflexivo para tener conversaciones tranquilas en la medida que surgen temas. Es un espacio para que los(as) delegados(as) reflexionen sobre los procesos del día, ya sea solos(as) o en pequeños grupos. Se aplicará la norma de biblioteca: conversación en voz baja, sin uso de ningún dispositivo que pueda ser escuchado o distraiga a otros grupos y sin consumo de alimentos.



City Hall de Estocolmo. Foto: Henrik Trygg.

Cena oficial en la Municipalidad de Estocolmo

Hora: 18.45–21.00 (Tener en cuenta que las puertas cierran a las 19.00 en punto)

La Cena Oficial será oficiada por la Ciudad de Estocolmo y tendrá lugar en la impresionante Stockholm City Hall (Centro de eventos de la Municipalidad). EL lugar es famoso por sus grandes salones ceremoniales y su arte único, y como sede del mundialmente famoso banquete del Premio Nobel. Se servirá una cena sentada en el impresionante Salón Dorado. Durante la noche, escuchará más sobre la historia y el propósito de del City Hall (Centro de eventos de la Municipalidad) mientras disfruta de una actuación de jazz a cargo de los alumnos de la Escuela de Arte de Estocolmo.

Acerca del Stockholm City Hall (Ayuntamiento)

Construido en el estilo romántico nacional a principios del siglo XX, el City Hall es una de las principales atracciones turísticas de Estocolmo. El Salón Dorado recibió su nombre cuando las paredes estaban completamente decoradas con mosaicos dorados, los que representaban alegorías de eventos y personajes de la historia sueca en idioma bizantino.

Lugar: Stockholm City Hall, Hantverkargatan 1, 111 52 Estocolmo

Sitio web: stadshuset.stockholm/en

Transporte: Partida de los autobuses a las 18.15 desde el hotel Radisson Blu Waterfront
Partida de los autobuses a las 21.00 desde el Stockholm City Hall hacia el hotel Radisson Blu Waterfront.

Seguridad: Todos(as) los(as) delegados(as) deben portar sus credenciales para ingresar. Sólo se permite el uso de bolsos pequeños. Los bolsos de mayor tamaño deben dejarse en la guardarrope.

Viernes 5 de mayo: DÍA TRES

La práctica de la libertad artística. Herramientas inspiradoras para un futuro vibrante

El tercer día comportará una reflexión dinámica sobre las provocaciones, desafíos e inspiraciones de los(as) participantes respecto al programa de la Cumbre. Invitaremos a los(as) participantes a encontrar soluciones compartidas que puedan usarse en contextos locales, a explorar las posibilidades de futuro, y a ver si nuestro pensamiento y nuestras perspectivas pueden transferirse a realidades geopolíticas diversas. Pensaremos en nuestros próximos pasos, qué herramientas tenemos a nuestro alcance, y cómo podemos organizarlas, usarlas y monitorearlas para obtener el máximo provecho.

Los subtemas del tercer día, enmarcados en cuestiones de justicia social, derechos y equidad, serán los siguientes:

- **Relevancia y sostenibilidad:** el apoyo a la importancia y relevancia a largo plazo de los sectores cultural y creativo y de las agencias públicas que trabajan en su apoyo, distintos modelos de inversión y políticas y distintas estructuras que podrían desarrollarse e implementarse.
- **Cambios y transformaciones:** modelos centrados en la equidad y cómo podemos gestionar, acoger positivamente y participar en los cambios inevitables y de actualidad.
- **Colaboración:** la gobernanza cultural participativa y las oportunidades para distintos agentes del ecosistema cultural para trabajar juntos y garantizar los derechos culturales y crear un futuro lleno de creatividad y libertades artísticas.

Viernes 5 de mayo: Día Tres programa detallado

Todas las sesiones de la mañana se transmitirán en vivo. Se brindará traducción simultánea en español y francés para las sesiones en Espacio A1, A2 y A4 y se indicará con el símbolo **TR**

8.45-9.00 **RESUMEN DEL DIA DOS**

Lugar: Espacio A1 **TR**

Kajsa Ravin (Suecia)

Directora General, Consejo de las Artes de Suecia

Parisa Liljestränd (Suecia)

Ministra de Cultura

Pablo Raphael de la Madrid (México)

Narrador, ensayista y diplomático

9.00-10.30 **SESIÓN PLENARIA FINAL**

Caminos, herramientas y recursos para fomentar la libertad artística

Lugar: Espacio A1 **TR**

Durante este el último día, esta sesión plenaria sintetizará los problemas y los llamados a la acción derivados de los dos días anteriores de la Cumbre, aportando un análisis más detallado de las posibles soluciones para fomentar la libertad artística y sus implicancias en nuestro futuro.

¿Necesitamos nuevos modelos de inversión, colaboración e intercambio para desarrollar y apoyar prácticas contemporáneas independientes, desafiantes, relevantes, diversas y sostenibles a través de las fronteras? ¿Cómo podemos generar apoyo para el cambio y prepararnos para un futuro que probablemente será muy diferente y política, económica, social, tecnológica, ambiental y culturalmente desafiante?

Estas preguntas se considerarán desde una perspectiva global, identificando los desafíos clave, así como las soluciones contextualizadas y los próximos pasos que las personas y las instituciones pueden realizar nivel local, nacional e internacional. El panel plenario visualizará un mundo en el que promovemos activamente y ejercemos responsablemente la libertad artística, a la vez que reconocemos y respetamos las diferencias dentro de una agenda global compartida.

Oradores(as) **Hilmar Farid** (Indonesia)

Director General de Cultura, Ministro de Educación, Cultura, Investigación y Tecnología

Liisa-Rávná Finbog (Sámi, Noruega)

Académica indígena, duojár y curadora

Ernesto Ottone R.

Subdirector General de Cultura, UNESCO

Alexandra Xanthaki (Grecia)

Relatora Especial de Naciones Unidas en el área de Derechos Culturales

Moderadora **Maria Rosario Jackson** (Estados Unidos)

Presidenta, National Endowment for the Arts (Fondo Nacional las Artes)

10.30-11.00 **Café (Lugar M1)**

11.00-12.30 **SESIONES FINALES**
Lugar: Espacio A1 

DISCUSIÓN ABIERTA: ¿Qué es lo que sigue?

¿Qué herramientas, estructuras y pensamiento necesitamos para fortalecer y promover la libertad artística, para mejorar cómo se invocan, ejercen y protegen a través de la formulación de políticas? ¿Cómo nos aseguramos de que estas herramientas sean útiles, contextualizadas, relevantes y utilizadas de manera efectiva y justa? ¿Y qué acciones se pueden identificar, utilizar e impulsar para descolonizar procesos de reivindicación, reclamar y recuperar narrativas culturales, voz, autodeterminación y libertad?

Moderan **Olu Alake** (Reino Unido/Nigeria)
Presidente, Comité Asesor Internacional del Programa de la 9a Cumbre

Magdalena Moreno Mujica (Chile/Australia)
Directora Ejecutiva, IFACCA

REFLEXIONES DE LOS(AS) RELADORES DE LA CUMBRE

Los(as) relatores(as) tendrán la tarea de entregar el resumen de las discusiones, los aspectos más relevantes y las conclusiones al término de la 9a Cumbre Mundial, a través de sus diversos puntos de vista, como líderes del sector, formuladores(as) de políticas, representantes gubernamentales y académicos(as), y pertenecientes a diversas regiones y contextos culturales.

Relatan **Jozef Kovalčik** (República Eslovaca)
Director, Consejo de las Artes de Eslovaquia

Pamela López (Chile/Argentina)
Académica y gestora cultural en artes escénicas

Farai Mpfunya (Zimbabue)
Director Ejecutivo, Fondo de Cultura de la Fundación Zimbabue

COMENTARIOS FINALES

Concluyen **Kajsa Ravin** (Suecia)
Directora General, Consejo de las Artes de Suecia

Simon Brault O.C, O.Q (Canadá)
Presidente de IFACCA

Modera **Magdalena Moreno Mujica** (Chile/Australia)

12.30-14.00 **ALMUERZO DE CLAUSURA DE LA 9ª CUMBRE MUNDIAL (Lugar M1)**

Programa Artístico en el Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo

El Consejo de las Artes de Suecia se complace en presentar dos colaboraciones en el Centro de Conferencias Waterfront a través de una variedad de exhibiciones de arte para que los(as) delegados(as) disfruten durante la 9a Cumbre Mundial.

INSTITUTO SUECO (Swedish Institute)

In colaboración con el Instituto Sueco, una agencia pública que promueve el interés y la confianza en Suecia en todo el mundo, presentamos tres exposiciones diferentes.

Art on Screen (Arte en pantalla) cuenta con la curatoría de Kalmar Konstmuseum y las obras están disponibles gracias al apoyo de la organización Filmform. Los(as) artistas están en una posición única e importante para remodelar nuestra percepción del momento presente. Esto es particularmente relevante en una era marcada por la guerra, el cierre de fronteras y la negación del cambio climático, cuando la necesidad de conocer otras formas de pensar, vivir y convivir se vuelve más apremiante. La exposición consta de 11 videos y otras obras existentes en pantallas, realizados por reconocidos(as) artistas con base en Suecia.

Between the Lines (Entre líneas) es una exposición que reúne a una serie de representantes de diferentes partes de la literatura sueca para compartir sus pensamientos sobre un tema literario específico. Al hacerlo, enmarcan y señalan las cuestiones subyacentes y fundamentales que rodean el papel y la distinción artística de la literatura.

Swedish Musical Moments (Momentos Musicales Suecos) presenta una increíble historia de éxito. Suecia es el tercer mayor exportador de música del mundo, cuyos compositores(as) y productores(as) suecos(as) gozan de gran popularidad. ¿Cómo podría un pequeño país de 10 millones de personas, ubicado en parte, dentro del círculo polar ártico y con un idioma ininteligible para los(as) no escandinavos, convertirse en un líder mundial del pop? La exposición cuenta la historia detrás del éxito, así como momentos icónicos de la historia de la música sueca.

CONSEJO DE LAS ARTES DE CANADÁ Y LA EMBAJADA DE CANADÁ EN SUECIA

Presentado en colaboración con el Consejo de las Artes de Canadá y la Embajada de Canadá en Suecia, a partir de colaboraciones recientes en el contexto del Arctic Arts Summit 2022 (Cumbre de Artes Árticas) y Nordic Bridges (Puentes Nórdicos).

Arctic AR

En **ARCTIC AR**, participará con el trabajo de realidad aumentada (AR) de artistas de todo el norte circumpolar de manera virtual y en terreno, a través de su dispositivo portátil. ¡Esté atento(a) a los códigos QR en el lugar!

“**Avataq**” de Couzyn van Heuvelen, es un artista inuk originario de Iqaluit, Nunavut. Su trabajo se basa principalmente en esculturas e instalaciones y explora la cultura y la identidad inuit. Si bien tiene sus raíces en la historia y las tradiciones del arte inuit, Heuvelen se desvía de los métodos establecidos de creación de arte inuit y explora una variedad de procesos de fabricación.

“**Kagisaal**” de Maureen Gruben ofrece la belleza simple de una camilla de zorro Inuvialuit. Ampliada y presentada a mayor escala que la vida real, las dimensiones de esta forma específica son las de una camilla de zorro tallada por el padre de la artista, Eddie Gruben.

“**Riot Rock Rattles**” de Tsēma Igharas. Este trabajo vincula nuestros cuerpos con el sonido, la tierra y la minería de la cultura y la tierra. Los “Riot Rock Rattles” (Sonajeros de roca alborotados) replican las rocas alborotadas, rocas que se sostienen fácilmente en la mano y generalmente son percibidas como amenazas.

“**Lichen Worldview**” de Tamika Knutson, cuya visión le sumergirá en el diminuto y vibrante mundo de los líquenes y musgos, que normalmente se encuentran bajo sus pies. Knutson siempre ha sentido curiosidad y fascinación por las formas vivas del musgo y los líquenes que encontrados en el bosque y la tierra.

“**Journey Of The Hunt**” (El viaje de la caza) de Kaylyn Baker presenta una topografía colorida que hace referencia a la experiencia de salir a cazar; elaborada con cuentas, mechones y plumas. La pieza física de cuentas en la que se basa este trabajo de Realidad Aumentada, está inspirada en la experiencia de caza.

Arctic AR cuenta con el apoyo de Indigenous Screen Office, Canada Media Fund, SSHRC, The Space Between Us, Inuit Future in Arts Leadership, Aabijijiwan, The University of Winnipeg, Concordia University, Western Arctic Moving Pictures, Nuit Blanche Toronto, Milieux, International Sami Film Institute y Office of Contemporary Art Norway.

Land of None / Land of Us (Tierra de nadie / Tierra de nosotros)

Independiente de las fronteras entre las que vivimos, los pueblos originarios del norte circumpolar comparten un entendimiento común: la tierra y sus fluctuaciones son primordiales para nuestro sustento. Nuestra conexión con la tierra da forma a nuestra vida cotidiana, valores, tradiciones y arte, y muy pocos de estos aspectos de nosotros(as) están determinados por las fronteras coloniales modernas. La exposición digital comprende 52 fotografías de 36 artistas circumpolares de 13 regiones circumpolares exhibidas en las pantallas principales. Contó con la curatoría de tres curadores emergentes de todo el norte circumpolar asesorados por Pat Kane, cofundador y Presidente del Far North Photo Festival. Se estrenó en la Cumbre de Artes Árticas de 2022 y es una celebración de la cooperación circumpolar en las artes. Land of None / Land of Us cuenta con el generoso apoyo del Consejo de las Artes de Canadá, Futuros Inuit en el Liderazgo de las Artes y la Fundación de Arte Inuit.

Información práctica

Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo

Sede de la Cumbre: Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo

Dirección: Nils Ericsons Plan 4, 111 64 Estocolmo

La 9a Cumbre Mundial se realiza en el recinto a gran escala más nuevo y versátil de Estocolmo: el Centro de Congresos Waterfront. Ubicado en el centro de la ciudad, el Centro de Congresos ofrece un cómodo acceso a una diversidad de experiencias culturales y de entretenimiento excepcionales, así como a otros sitios y tiendas locales. El edificio de tres plantas ofrece impresionantes vistas del City Hall y las aguas circundantes.

El Centro de Congresos Waterfront se encuentra a dos minutos a pie de la Estación Central, el punto de llegada de trenes interurbanos, autobuses, conexiones de metro y el servicio de transporte al aeropuerto Arlanda Express. El hotel oficial de la Cumbre, Radisson Blu Waterfront, está adjunto al Centro de Congresos Waterfront.

Póngase en contacto con el mostrador de Información (Information Desk) en el Centro de Congresos si tiene alguna pregunta durante la Cumbre. Las puertas del Centro de Congresos Waterfront se abrirán una hora antes de que comience el programa el 3 de mayo. Los días 4 y 5 de mayo se abrirán las puertas con 30 minutos de antelación. No podrá volver a entrar al Centro de Congresos Waterfront una vez finalizado el programa.

Credenciales de inscripción

Se recomienda a los(as) participantes que recojan sus credenciales de inscripción lo antes posible. Por favor, traiga su confirmación de inscripción impresa o en formato digital que incluya un código QR. Habrá recibido esta confirmación al completar su inscripción en línea. También muestre una tarjeta de identificación o pasaporte válido cuando recoja sus credenciales.

Mostrador de inscripciones

Entre el domingo 30 de abril y el martes 2 de mayo el mostrador de inscripciones estará ubicado en el lobby del hotel Radisson Blu Waterfront en el siguiente horario.

Domingo 30 de abril	16.00-19.00
Lunes 1 de mayo	16.00-19.00
Martes 2 de mayo	9.00-17.00

Entre el miércoles 3 de mayo hasta el viernes 5 de mayo el mostrador de inscripción estará ubicado en la entrada del Centro de Congresos Waterfront de Estocolmo, en el siguiente horario.

Miércoles 3 de mayo	7.30-17.00
Jueves 4 de mayo	8.00-17.00
Viernes 5 de mayo	8.00-12.00

Inscripción y credenciales

Los(as) delegados(as) deben llevar consigo su pase de delegado(a) en todo momento durante la Cumbre y los eventos asociados, ya que estas son sus credenciales oficiales. El personal de seguridad puede solicitar a los(as) delegados(as) que no lleven sus credenciales, que abandonen las sedes de la Cumbre. Los(as) participantes que extravíen o pierdan sus credenciales deben dirigirse al mostrador de información del Centro de Congresos Waterfront para solicitar una reposición.

Internet

Los(as) delegados(as) tendrán acceso al servicio de Wi-fi gratuito en todo el Centro de Congresos Waterfront. Encontrará el nombre de usuario y la contraseña en el mostrador de información del Centro de Congresos y en los carteles del edificio.

Servicio de alimentos y bebidas

La cuota de inscripción a la Cumbre incluye:

Martes 2 de mayo

Alimentos y bebidas en la Ceremonia de Inauguración en el Konserthuset (evento de pie)

Miércoles 3 de mayo

Café en la mañana, almuerzo y café por la tarde en el Centro de Congresos Waterfront

Alimento y bebidas durante el programa cultural en el Moderna Museet (evento de pie con algunas mesas en el área del café)

Jueves 4 de mayo

Café en la mañana, almuerzo y café por la tarde

Cena sentada durante la Cena oficial en el City Hall (Centro de eventos de la Municipalidad)

Viernes 5 de mayo

Café en la mañana y almuerzo en el Centro de Congresos Waterfront

Tenga en cuenta que los requerimientos alimentarios señalados por los(as) delegados(as) serán contemplados durante toda la Cumbre.

Hotel oficial

Radisson Blu Waterfront Hotel

El Hotel Radisson Blu Waterfront de Estocolmo es el hotel oficial de la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura. Dirección: Nils Ericsons Plan 4, 111 64 Estocolmo

Sitio web: www.radissonhotels.com

Cuando se requiera transporte, los autobuses solo partirán desde el hotel oficial.

Transporte

Habrà transporte disponible para los(as) delegados(as) hacia y desde el Centro de Congresos Waterfront y los eventos nocturnos. Los autobuses partirán y regresarán al hotel oficial de la Cumbre, hotel Radisson Blu Waterfront.

Salud y protección

La salud, la seguridad y el bienestar de todos(as) los(as) asistentes a la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura es nuestra prioridad número uno. Estamos comprometidos(as) a garantizar que todas las etapas del viaje de la Cumbre Mundial sean seguras para todos(as) los(as) involucrados(as) y aplicaremos una serie de medidas para apoyarlo(a). Un servicio de primeros auxilios estará disponible en el Centro de Congresos.

El hospital más cercano al Centro de Congresos es el Hospital Universitario Karolinska.

Manténgase actualizado(a) con la información y recomendaciones más recientes, visitando el sitio web de la Agencia de Salud Pública de Suecia: www.folkhalsomyndigheten.se. También puede llamar al 1177 para recibir asesoría médica, disponible en varios idiomas.

Situaciones de emergencia

En caso de emergencia durante los eventos oficiales de la Cumbre, los(as) encargado(as) lo(a) guiarán al punto de evacuación más apropiado. Siga sus instrucciones y muévase con calma y rapidez por las rutas más seguras hasta el área de encuentro designada. El punto de reunión es el estacionamiento fuera del Centro de Congresos. En aquellos espacios utilizados para eventos nocturnos, personal capacitado se encargará de la evacuación.

En caso de urgencias fuera de los eventos del programa oficial

El número del Servicio de emergencia de Suecia es el **112** para policía, ambulancia y bomberos.

Llame a la línea de ayuda 1177 si presenta una situación de menor gravedad y necesita orientación. Su llamada será atendida por un(a) enfermero(a). El/la enfermero(a) le aconsejará sobre cómo manejar su condición. Si es necesario, le indicarán dónde acudir para recibir atención. La asesoría es ofrecida en varios idiomas.

Accesibilidad

Si necesita asistencia específica, contacte al personal en el mostrador de información. Todos los lugares durante la Cumbre son accesibles. Obtenga más información sobre el lugar en: www.stockholmwaterfront.com

Seguridad y protección

Se han tomado las medidas de seguridad necesarias y serán monitoreadas continuamente. Se recomienda a los(as) delegados(as) estar atentos(as) a su entorno. Las verificaciones de credenciales se realizarán durante toda la semana. Solo los titulares de credenciales serán admitidos(as) en el lugar y las sesiones. Los(as) participantes que extravíen o pierdan su credencial deberán dirigirse al mostrador de información del Centro de Congresos Waterfront para solicitar una reposición.

Fotografía/video

Se realizarán fotografías y videos incidentales durante la Cumbre. Si no desea aparecer en ninguna fotografía o película, informe al personal del mostrador de información a su llegada. Si desea saber cómo el Consejo de las Artes de Suecia maneja los datos personales, visite su sitio web www.kulturradet.se

Acerca de Estocolmo y Suecia

Suecia y Estocolmo

Estocolmo es la capital y ciudad más grande de Suecia, construida sobre 14 islas conectadas por 57 puentes. Con pocos edificios de gran altura, Estocolmo tiene un paisaje único, con torres de iglesias que atraviesan un horizonte que, de otro modo, estaría casi despejado. Más del 30 por ciento del área de la ciudad se compone de vías fluviales y otro 30 por ciento son parques y espacios verdes.

Suecia es una democracia parlamentaria, es decir, todo el poder público procede del pueblo. A nivel nacional, el pueblo está representado por el Riksdag (Parlamento sueco) que cuenta con el poder legislativo. El Gobierno implementa las decisiones del Riksdag y elabora propuestas para nuevas leyes o enmiendas de leyes.

Una ley fundamental sueca, la Ley de libertad de prensa, contiene disposiciones sobre el derecho a acceder a documentos oficiales para garantizar una sociedad abierta con acceso a la información sobre el trabajo del Riksdag, el Gobierno y los organismos públicos. Esta apertura da derecho al pueblo sueco a estudiar documentos oficiales.

El Día Nacional Sueco se celebra el 6 de junio, mientras que el Día Nacional Sámi se celebra el 6 de febrero, para conmemorar el primer congreso Sámi que tuvo lugar en Trondheim, Noruega en 1917.

Para conocer más sobre Suecia y Estocolmo, visite www.visitstockholm.com y www.visitsweden.com

Idiomas

El idioma oficial en Suecia es el sueco, sin embargo el inglés es muy utilizado. En 1999, Suecia declaró formalmente cinco lenguas minoritarias oficiales: finlandés, meänkieli (finlandés de tornedal), romaní, sami y yiddish. Los Sámi son el pueblo indígena de Suecia, habiendo vivido en sus áreas de asentamiento mucho antes de que se trazaran las fronteras nacionales actuales. En 1977, el Riksdag sueco reconoció a los Sámi como pueblo indígena de Suecia. Desde 2011, los Sámi han sido reconocidos en la constitución sueca.

Población

Suecia es un país con una creciente población, recientemente superó los 10 millones de personas. El Gran Estocolmo pronto alcanzará una población de 1.9 millón.

Comida

En general, el país cuenta con un alto nivel de higiene alimentaria. Muchos cafés ofrecen agua potable gratis para todos(as). Existe una amplia gama de restaurantes que ofrece comida para diferentes necesidades. El fika sueco tradicional es muy común y contempla una taza de café y una galleta o un dulce.

Información religiosa

La religión en Suecia se ha vuelto cada vez más diversa a lo largo de los años. El cristianismo fue la religión de prácticamente toda la población desde el siglo XII hasta principios del XX, pero ha decaído rápidamente a finales del siglo XX y principios del XXI. El Islam es la segunda religión más practicada en Suecia.

Clima

Durante el invierno y el verano las diferencias de temperatura en Suecia son extremas, pero en general, el país disfruta de un clima templado gracias a la Corriente del Golfo. Las temperaturas en mayo alcanzan regularmente los 12-16 °C. Puede encontrar más información en el sitio www.timeanddate.com o en www.smhi.se

Moneda

Suecia es uno de los países de la UE que optó por mantener su moneda y no utilizar el Euro. Su moneda es la corona sueca o corona (SEK). Suecia se encamina hacia una sociedad sin efectivo donde los pagos móviles instantáneos y otras nuevas tecnologías han ganado protagonismo. Tenga en cuenta que el efectivo rara vez es utilizado. Los letreros que señalan “Esta es una tienda / restaurante sin efectivo” estarán visibles para los métodos de pago preferidos indicados. Las tarjetas de crédito se utilizan para la mayoría de los pagos, incluidas las máquinas expendedoras, las tiendas de conveniencia, los boletos de tren, los restaurantes y los taxis.

Zona horaria

El horario de verano de Europa Central (CEST) estará en vigencia durante la Cumbre (a partir del 26 de marzo de 2023). Durante el horario de verano, la hora en Suecia es GMT/UTC + 2h.

Electricidad

En Suecia los enchufes y tomas de corriente son de tipo F. También es posible utilizar tipo C y tipo E gracias a su compatibilidad con tomas de tipo F. El voltaje estándar es de 230V y la frecuencia estándar es de 50Hz.

Telecomunicaciones

Puede comprar tarjetas SIM de prepago en Suecia en las principales tiendas de conveniencia como 7-eleven, Pressbyrå, o en supermercados como COOP, ICA o Hemköp. La conexión de teléfono e internet en Suecia es muy buena. Se ofrece conexión Wi-Fi gratuita en el aeropuerto Arlandade Estocolmo, la estación central de Estocolmo y la terminal de la ciudad. También es común que cafeterías, restaurantes y bibliotecas ofrezcan Wi-Fi gratis.

Agua

El agua potable en Suecia es de alta calidad y perfectamente segura para beber, por lo que no es necesario comprar agua embotellada. Los(as) suecos(as) suelen rellenar su botella de agua reutilizable, sin embargo, si compra agua embotellada, las botellas suelen ser reciclables.

Fumar

Está prohibido fumar en espacios públicos, incluidos bares, restaurantes, discotecas, ferries, autobuses y otras áreas públicas como parques infantiles, estaciones de tren y en las áreas al aire libre de restaurantes y bares. Puede ser multado(a) si apaga su cigarrillo en la calle.

Conducir

En Suecia se conduce por el lado derecho.

Propina

La propina en Suecia no están tan establecida, como en muchos otros países. El personal de hospitalidad agradece propinas del 10 por ciento en restaurantes y taxis, pero no es esperada.

Baños

Es bueno saber que los baños públicos en Suecia y en las sedes de la Cumbre a veces son neutrales en cuanto a género y, en estos casos, están señalizados como unisex y abiertos para ser usados tanto por hombres como mujeres. Algunos baños públicos en el Centro de Congresos Waterfront están separados para hombres y mujeres.



Casco antiguo de noche. Foto: Jeppe Wikström.

Entrar y salir de Estocolmo

El principal aeropuerto del país es el Aeropuerto de Estocolmo Arlanda (IATA: ARN, OACI: ESSA), ubicado a 37 km (23 millas) al norte del centro de la ciudad de Estocolmo y a unos 40 km (25 millas) al sureste de Uppsala. Este aeropuerto es el más grande de Suecia y el tercero más grande de los países nórdicos. Los(as) delegados(as) son responsables de organizar su propio transporte de ida y vuelta a Estocolmo.

Arlanda Express

Los trenes Arlanda Express Non-stop circulan entre el aeropuerto de Arlanda y la Estación Central de Estocolmo, ubicada a 2 minutos a pie del hotel oficial y a 3-10 minutos a pie de las opciones de hoteles alternativos, con un tiempo de viaje de aproximadamente 20 minutos.

Puede llegar al Arlanda Express desde todas las terminales del aeropuerto de Arlanda: simplemente siga las señales amarillas de Arlanda Express para llegar a los trenes. En la Terminal 5, encontrará mostradores de boletos

en la sala de equipajes, así como en el Centro de visitantes de Swedavia Arlanda. Sin embargo, para los(as) delegados(as) de la Cumbre Mundial que reserven en línea, el Arlanda Express ofrece un descuento especial del 15 por ciento (con boletos a 272 SEK en comparación con los 320 SEK habituales). Reserve su boleto en línea con el código "IFACCA23" en www.arlandaexpress.com. El billete es válido durante 90 días.

Bus al aeropuerto – Flygbussarna

El viaje en autobús desde la terminal de la ciudad de Estocolmo hasta el aeropuerto de Estocolmo Arlanda dura aproximadamente 45 minutos con Flygbussarna. Todo el tráfico de autobuses al aeropuerto de Estocolmo Arlanda se detiene y sale de la Terminal 4, que se encuentra a poca distancia de todas las terminales. Compre su boleto en línea por un precio más bajo: www.flygbussarna.se

Caminar

En Estocolmo, es común caminar hacia los destinos de la ciudad. En lo posible, se alienta a los(as) delegados(as) a caminar distancias más cortas, por ejemplo, durante visitas guiadas dentro de la ciudad. Siempre se recomienda el uso de zapatos cómodos, así como un paraguas.

Taxi

NOTA: Las tarifas de taxi pueden variar ampliamente ya que no están reguladas en Suecia.

Antes de ingresar a un vehículo, es posible verificar el costo en una etiqueta amarilla y blanca, a menudo ubicada en la ventana de la puerta trasera. Asegúrese de verificar los costos de la tarifa antes de continuar. Algunas principales compañías de taxis son:

Taxi Stockholm, www.taxistockholm.se
teléfono: +46 (0)8 15 00 00

Sverige taxi, www.sverigetaxi.se
teléfono: +46 (0)20 20 20 20

Transporte Público

Trenes

SL Rail es un servicio de transporte público en Estocolmo que opera trenes de metro. SL Rail cuenta con siete líneas de tren en Estocolmo y 45 estaciones de tren. Las estaciones tienen una barrera para el personal y barreras automáticas en las estaciones. Si utiliza la aplicación SL o una tarjeta sin contacto (Visa, Mastercard o American Express) debe tocar en el lector de boletos verde. No es posible pagar la tarifa de metro en efectivo.

Los coanfitriones recomiendan a los(as) delegados(as) descargar la aplicación de transporte "SL Reseplanerare och Biljetter", disponible en inglés para dispositivos Apple y Android y ayuda a ubicarse dentro de la ciudad con el transporte público. La puede descargar en www.sl.se/en/in-english

Tomar un bus

Para tomar el autobús, suba siempre por las puertas delanteras, utilizando su tarjeta SL Access/tarjeta de viaje de un solo uso, en el lector de tarjetas azul. No es posible pagar la tarifa en efectivo. Sin embargo, puede pagar con una tarjeta de crédito presionándola contra el lector de tarjetas verde.

Ferries

En la actualidad existen cuatro líneas de ferry cercanas al SL. En todas las líneas se utiliza billete SL. Por ejemplo, puede tomar el ferry tanto a Djurgården como a Skeppsholmen (donde se encuentra el Moderna Museet).

Cosas para hacer en Estocolmo

Estocolmo es una ciudad perfecta para ser descubierta pie. Está llena de historia en su arquitectura, sus museos y el encanto medieval de su Casco Antiguo. Estocolmo no solo es una ciudad hermosa e histórica, también es moderna y urbana, pero aún así está muy cerca de la naturaleza. El agua es una característica siempre presente en la ciudad, donde se encuentran el lago y el mar. Hay parques y áreas verdes por todas partes y el ambiente es refrescantemente abierto y acogedor.

Espectáculo: una oferta única para los(as) delegados(as), 25 por ciento de descuento en las entradas

Cullberg es una compañía de danza de renombre mundial en Suecia. En *Sylph*, la coreógrafa Halla Ólafsdóttir comienza desde la criatura mitológica, la sílfide. Entran y salen del bosque misterioso del ballet, bailando, susurrando, golpeando y masticando, como criaturas o animales. Una “relación de amor-odio” con el ballet clásico, y una mezcla de “cultura clásica y popular”.

La compañía extiende una oferta única a los(as) participantes de la Cumbre Mundial, ofreciendo un 25 por ciento de descuento en las entradas (210 SEK cada una). Aplica una compra máxima de 2 boletos.

Nationalmuseum

Nationalmuseum es el museo de arte y diseño de Suecia. Las colecciones del Museo Nacional comprenden pinturas, esculturas, dibujos y grabados del 1500 al 1900 y artes aplicadas, diseño y retratos desde principios de la Edad Media hasta la actualidad. La gran exposición de este año trata sobre cómo los jardines míticos y reales se han representado en el arte, así como el arte ha dejado su huella en los jardines, desde la Edad Media en adelante. La

exposición contiene artistas como Rembrandt, Watteau, Le Nôtre, Monet, Renoir, Carl Larsson y contemporáneos como Peter Frie y Emma Helle. Requiere una tarifa de entrada. www.museonacional.se

La Galería Thiel

La Galería Thiel, es algo así como una joya escondida. La galería exhibe una colección única de arte nórdico de finales del siglo XIX y principios del XX. Pintores como Edvard Munch, Carl Larsson, Bruno Liljefors y Anders Zorn forman la base de la colección del banquero Ernest Thiel. Está cerrado e los lunes y requiere una tarifa de entrada. www.thielska-galleriet.se

Fotografiska

Fotografiska es un lugar vibrante para la fotografía y la comida. Muestra fotografía y artes visuales de todo el mundo, desde los(as) fotógrafos(as) más conocidos(as) hasta la nueva generación de creadores(as) de imágenes. En mayo presenta la exposición colectiva “In Bloom”, un homenaje a la naturaleza y “Light Play” que gira en torno al artista multidisciplinario László Moholy-Nagy. Requiere una tarifa de entrada. www.fotografiska.com/sto/es

Kulturhuset Stadsteatern

Esta institución cultural es una de las más importantes del norte de Europa. Las actividades contemplan bibliotecas, teatro, debates, exposiciones de arte, cine, danza y música. Ubicada justo en el centro político y comercial de Estocolmo, a 5 minutos a pie del paseo marítimo de Estocolmo, la casa ofrece un espacio público para todas las personas en Estocolmo. En mayo, podrá ver las inolvidables fotografías, mundialmente famosas de David Bowie, del aclamado fotógrafo Masayoshi Sukita en una gran exposición. Requiere una tarifa de entrada. www.kulturhuset.se



Vista de Estocolmo. Foto: Henrik Trygg.

Bajo los puentes de Estocolmo

Este es el recorrido turístico en barco perfecto si desea ver Estocolmo en su forma más hermosa: ¡desde el agua! Suba a bordo y déjese guiar por las partes más famosas de la ciudad. El recorrido le llevará por debajo de 12 puentes e incluso pasará por la esclusa que conecta el mar Báltico con el lago Mälaren. Requiere una tarifa de entrada.

Horario del comercio

La mayoría de las tiendas, incluidas algunas farmacias, normalmente abre de 10:00 a 18:00 en días de semana. De 10:00 a 17:00 los sábados y de 11:00 a 16:00 los domingos. Siempre encontrará tiendas de conveniencia como 7-Eleven o Pressbyrån abiertas hasta altas horas de la noche.

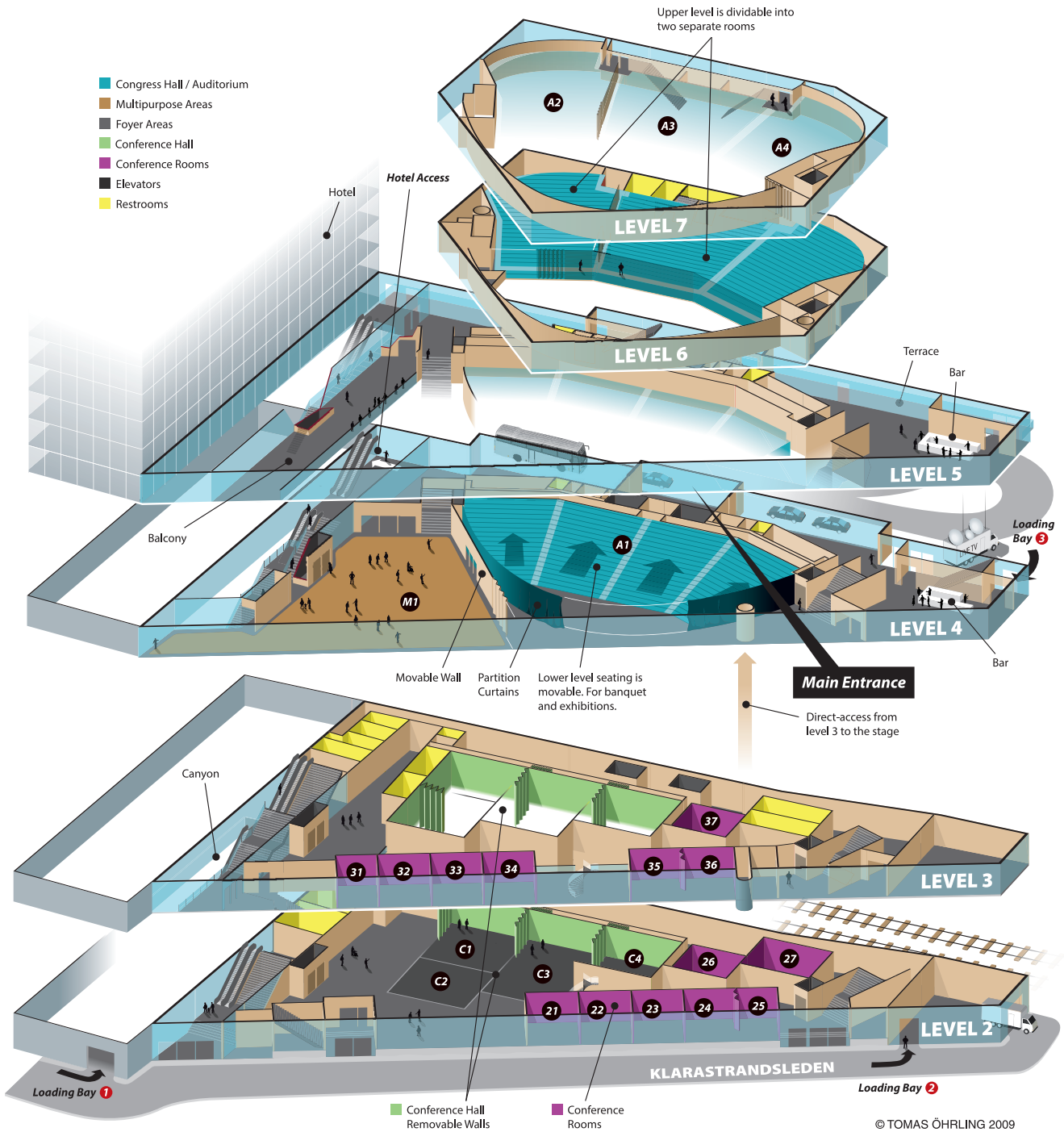
Calendario de transportes

La siguiente tabla muestra los horarios de los eventos oficiales de la Cumbre, confirmados al momento de la impresión. Tenga en cuenta que todos los eventos oficiales del Programa Cultural de la Cumbre contemplan transporte gratuito entre los lugares del evento y el hotel Radisson Blu Waterfront.

Encontrará la información de transporte actualizada en: www.artsummit.org/transport

DÍA	Salida del bus	Evento	Desde	Hacia	
Lunes 1 de mayo	8.10	Seminario de Líderes Ejecutivos(as) (evento solo por invitación para Miembros de IFACCA)	Hotel Radisson Blu Waterfront (entrada principal)	Riksteatern	
	17.00		Riksteatern	Hotel Radisson Blu Waterfrontl	
Martes 2 de mayo	8.30	Reuniones del Capítulo de los Miembros de IFACCA (evento solo para Miembros)	Hotel Radisson Blu Waterfront (entrada principal)	Filmhuset	
	13.30		Filmhuset	Radisson Blu Waterfront Hotel	
	16.50		Ceremonia de inauguración	Hotel Radisson Blu Waterfront (entrada principal)	Konserthuset Stockholm
	21.00		Konserthuset Stockholm	Hotel Radisson Blu Waterfront	
Miércoles 3 de mayo	18.30	Programa cultural	Hotel Radisson Blu Waterfront (entrada principal)	Moderna Museet	
	21.00		Moderna Museet (entrada principal)	Hotel Radisson Blu Waterfront	
Jueves 4 de mayo	18.15	Cena oficial	Hotel Radisson Blu Waterfront (entrada principal)	City Hall de Estocolmo	
	21.00		City Hall de Estocolmo	Hotel Radisson Blu Waterfront	

Stockholm Waterfront Congress Centre



Reconocimientos

El Consejo de las Artes de Suecia e IFACCA reconocen y agradecen profundamente a los siguientes colaboradores y socios de apoyo, sin los cuales la 9a Cumbre Mundial de las Artes y la Cultura no habría sido posible.

Ministerio de Relaciones Exteriores, Suecia
Ministerio de Cultura, Suecia
Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Sida)

Ciudad de Estocolmo
Ciudad de Helsingborg
Consejo de las Artes de Canadá
Embajada de Canadá en Suecia
Fondo de Cultura Nórdico
Instituto Sueco
Konserthuset Stockholm
Moderna Museet
Riksteatern
Región de Skåne
Salzburg Global Seminar

Agradecimientos especiales a:

El Secretariado de IFACCA (Magdalena Moreno Mujica, Anupama Sekhar, Sarah Bond, Kate Nixon, Elena Polivtseva, Francisca Borquez, Elliott Bledsoe y Diane Dodd; y el personal anterior Meredith Okell, Jessa Melicor, Helen Henry y Pravalí Vangeti).

Presidente de IFACCA Simon Brault al culminar su mandato en junio de 2023; y todos los(as) miembros de la Junta Directiva de IFACCA.

Consejo de las Artes de Suecia (Kajsa Ravin, Bongí MacDermott, Rani Kasapi, Ann Traber, Erik Belin, Kennet Gabrielsson, Heléne Oljons, Eva Thimgren, Nardin Crisbi, Greta von Rosen Stövind, Seyde Mourad, Gabriella Angel, Ebba Nyström, Ömer Bulduk, Magnus Boström, y Programa para la Libertad Artística miembros staff Emma Emitslöf, Hanna Barvaeus, Johanna Övling, Johanna von Bahr, el secretariado del Premio Memorial Astrid Lindgren Åsa Bergman, André Vifot Haas, David Nygård; y personal anterior Katrin Amberntsson y Sofia Fallberg Omar).

COANFITRIONES



FINANCIADO POR



APOYADO POR



artsummit.org

#ArtSummitSweden



SWEDISH
ARTSCOUNCIL

The logo for the Swedish Arts Council consists of the word 'SWEDISH' in a regular sans-serif font above the word 'ARTS' in a bold sans-serif font, which is followed by 'COUNCIL' in a regular sans-serif font.